



Installation / Installazione

Backfach

Baking compartment

Compartment cuisson

Scoperto di cottura


AUSTROFLAMM

www.austroflamm.com

Originalbetriebsanleitung
08/05/2023

Version: 1.0

IMPRESSUM

Eigentümer und Herausgeber

AUSTROFLAMM GMBH
Austroflamm Platz 1
A- 4631 Krenglbach
Tel: +43 (0) 7249 / 46 443
www.austroflamm.com
info@austroflamm.com

Redaktion: Olivera Stojanovic

Abbildungen: Konstruktion

Text: TKT - Technisches Kreativteam - Austroflamm

Copyright

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung darf nur mit Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt oder verbreitet werden! Druck-, Rechtschreib- und Satzfehler vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

Deutsch.....	4
English.....	28
Français	51
Español	74

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Informationen	5
1.1	Link zur Betriebsanleitung	6
1.2	Copyright	6
1.3	Link zur Produktregistrierung	6
2	Zweck der Anleitung	7
2.1	Aufbewahrung der Anleitung	7
2.2	Aufbau der Anleitung	7
2.3	Verwendete Darstellungen	7
2.4	Versionierung	7
3	Produktübersicht	8
3.1	Identifikation des Produktes	8
4	Technische Daten	9
5	Transport, Handhabung und Lagerung	10
5.1	Transport.....	10
5.2	Lagerung	10
6	Montage	11
6.1	Risiken und Gefährdungen.....	11
6.2	Durchführung	12
6.2.1	Backfach montieren.....	12
6.2.2	Keramott montieren	15
6.2.3	Designrahmen montieren	15
7	Einstellungen	16
7.1	Tür einstellen	16
8	Bedienung	17
8.1	Bedienelemente.....	17
9	Instandhaltung	18
10	Reinigung	19
10.1	Backfach reinigen.....	19
10.2	Türglas reinigen	19
10.3	Schornstein reinigen.....	19
11	Ersatzteile	20
12	Demontage	22
12.1	Keramott entfernen.....	22
12.2	Einsatz entfernen.....	22
13	Entsorgung	23
14	Datenverarbeitung	25
15	Serviceprotokoll	26

1 Allgemeine Informationen

Sie haben sich für einen Austroflamm Backfach entschieden.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl und vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Richtige Handhabung und Pflege sind für einen störungsfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer unerlässlich. Beachten Sie ebenfalls die Hinweise der Betriebsanleitung.

Die Informationen in dieser Anleitung sind allgemeiner Natur. Nationale und europäische Normen, örtliche und baurechtliche Vorschriften sowie feuerpolizeiliche Bestimmungen sind einzuhalten.

Lesen Sie diese Anleitung vor Montage bzw. Bedienung aufmerksam durch. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, entfallen alle Haftungs- und Gewährleistungsansprüche. Bitte beachten Sie die Hinweise in den einzelnen Kapiteln.

TIPP

Bitte sprechen Sie die Aufstellsituation und den Anschluss an den Schornstein mit dem zuständigen Schornsteinfegermeister ab.

Diese Anleitung liegt dem Beipack Ihres Austroflamm-Backfaches bei.

In der folgenden Auflistung geben wir einen Überblick darüber, welche Kapitel für wen von Bedeutung sind:

Händler	Endkunde
Komplette Betriebsanleitung	Allgemeine Informationen
	Zweck der Anleitung
	Produktübersicht
	Technische Daten
	Einstellungen
	Inbetriebnahme
	Bedienung
	Instandhaltung
	Reinigung
	Demontage
	Garantie und Gewährleistung
	Datenverarbeitung
	Serviceprotokoll

Sie haben sich für einen Austroflamm Kamineinsatz entschieden.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl und vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Richtige Handhabung und Pflege sind für einen störungsfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer unerlässlich. Beachten Sie ebenfalls die Hinweise der Betriebsanleitung.

Die Informationen in den Anleitungen sind allgemeiner Natur. Nationale und europäische Normen, örtliche und baurechtliche Vorschriften sowie feuerpolizeiliche Bestimmungen sind einzuhalten.

Lesen Sie diese Anleitung vor Montage bzw. Bedienung aufmerksam durch. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, entfallen alle Haftungs- und Gewährleistungsansprüche. Bitte beachten Sie die Hinweise in den einzelnen Kapiteln.

TIPP

Bitte sprechen Sie die Aufstellsituation und den Anschluss an den Schornstein mit dem zuständigen Schornsteinfegermeister ab.

1.1 Link zur Betriebsanleitung

Sie halten einen Auszug aus unserer Anleitung, für Ihren Kaminofen, in den Händen. Um ausführliche Informationen zur Handhabung, Montage, Instandhaltung, Hilfe usw. zu erhalten, laden Sie sich die Betriebsanleitung über unsere Homepage <http://www.austroflamm.com> über die jeweilige Produktseite runter.

Durch Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt zu der Produktseite für Kamineinsätze. Unter dem jeweiligen Produkt unter Downloads finden Sie die Betriebsanleitung.



Abb. 1: Kamineinsätze

1.2 Copyright

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung darf nur mit Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt oder verbreitet werden! Druck-, Rechtschreib- und Satzfehler vorbehalten.

1.3 Link zur Produktregistrierung

Durch Scannen des QR-Codes bzw. über folgenden Link <https://www.austroflamm.com/de/service/produktregistrierung> gelangen Sie direkt zu der Produktregistrierung. Dort können Sie Ihr Produkt registrieren und das Blatt der Datenverarbeitung und das Inbetriebnahmeprotokoll hochladen. Auch die Zusendung per Mail, an service@austroflamm.com, ist möglich.



Abb. 2: Produktregistrierung

2 Zweck der Anleitung

Diese Anleitung ist Bestandteil des Backfaches und trägt dazu bei, dass das Backfach sicher eingebaut und gewartet werden kann.

TIPP

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme bzw. Montage.

2.1 Aufbewahrung der Anleitung

Bewahren Sie diese Anleitung für den Bedarfsfall auf. Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie online auf unsere Homepage www.austroflamm.com.

2.2 Aufbau der Anleitung

Das Inhaltsverzeichnis finden Sie auf Seite 3.

Abbildungen in dieser Anleitung können vom gelieferten Produkt abweichen.

2.3 Verwendete Darstellungen

Folgende Darstellungen werden in dieser Anleitung verwendet:

Handlungsschritte mit zwingender Einhaltung der Reihenfolge

✓ Voraussetzung

- 1) Handlungsschritt 1
- 2) Handlungsschritt 2
- 3)

⇒ Zwischenergebnis / zusätzliche Information

⇒ Resultat

Handlungsschritte und Aufzählungszeichen ohne zwingender Reihenfolge

-
-
-
-

Querverweise

Siehe Technische Daten

Nützliche Tipps

TIPP

Brennstoff

Verwenden Sie ausschließlich empfohlene Brennstoffe!

2.4 Versionierung

Wir aktualisieren unsere Anleitungen laufend. Die aktuelle Version finden Sie auf der Homepage www.austroflamm.com.

3 Produktübersicht

3.1 Identifikation des Produktes

In den folgenden Abbildungen geben wir einen Überblick über die wichtigsten Abmessungen und die Typenschildplatzierung.

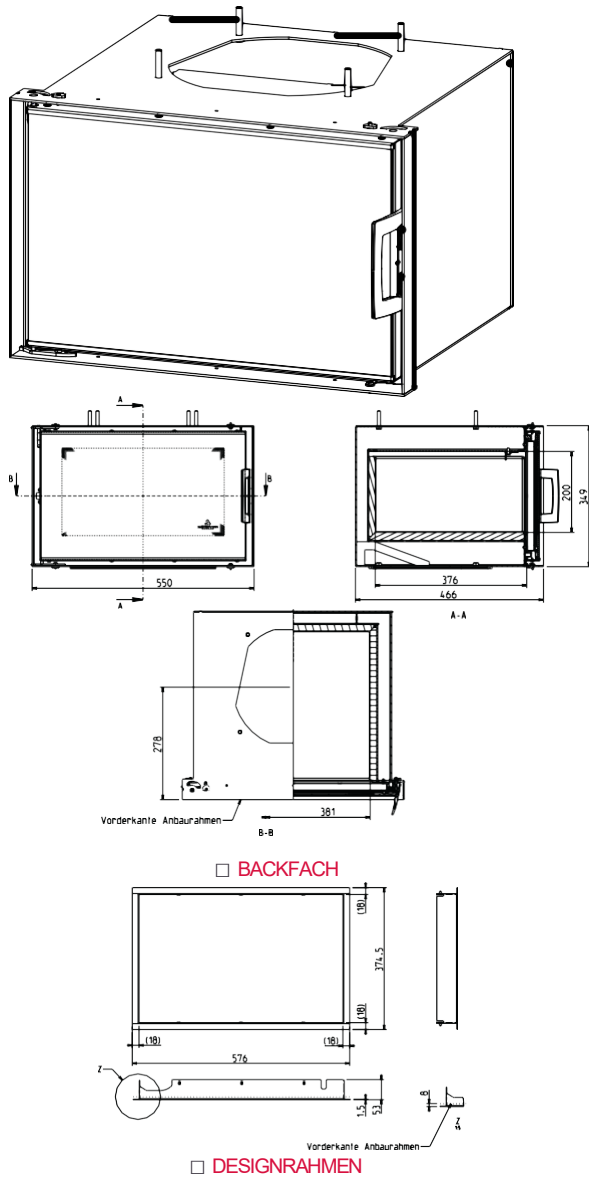



Abb. 3: Backfach

4 Technische Daten

Das Backfach ist ein Zubehörteil und kann auf alle KE flach klapp Kamineinsätze montiert werden.

Backfach		
	Breite [mm] (Außenmaß)	550
	Tiefe [mm] (Außenmaß)	466
	Höhe [mm] (Außenmaß)	353
	Breite [mm] (Innemaß)	379
	Tiefe [mm] (Innemaß)	375
	Höhe [mm] (Innemaß)	199
	Gewicht [kg] mit Keramott	57,3
	Scheibenkrümmung	gerade
	Δt	in Prüfung
	Δp	
	$\Delta \eta$	
	Temperaturbeständig bis in Prüfung	
	Montage möglich auf Kamineinsatz:	45x51K, 45x57K, 45x68K, 55x45K, 55x51K, 55x57K, 65x45K, 65x51K 65x57K, 75x39K, 75x57K

5 Transport, Handhabung und Lagerung

5.1 Transport



Abb. 4: Verschlag

Überprüfen Sie die angelieferte Ware umgehend auf Vollständigkeit und Transportschäden.

Überprüfen Sie vor der Montage des Backfachs die Funktion aller beweglichen Teile. Grundsätzlich sind alle Mängel vor der Montage des Backfaches zu melden.

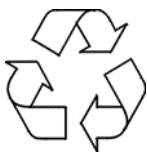
Der Transport erfolgt mit einem Verschlag. Den Verschlag inkl. Backfach mit einem Hubwagen bzw. Stapler transportieren.

Den Verschlag entfernen und entsprechend entsorgen.

5.2 Lagerung

Das Backfach muss in einem trockenen Raum/Lager gelagert werden. Vor Schmutz, Hitze und Nässe schützen.

Folgende Abbildungen sind auf dem Verschlag angebracht und müssen beachtet werden:



- Zerbrechlich - immer aufrecht aufstellen - vor Nässe schützen und trocken lagern.
- Verpackungsmaterial umweltgerecht trennen und entsorgen.
- Der Verschlag kann in die getrennte Sammlung für Verpackungen entsorgt werden. Die örtlichen Entsorgungsbestimmungen müssen beachtet werden.

6 Montage

Die Montage darf ausschließlich vom autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.

Überprüfen Sie vor der Montage des Backfaches die Funktion aller beweglichen Teile. Grundsätzlich sind alle Mängel vor der Montage des Backfaches zu melden.

6.1 Risiken und Gefährdungen

Schutzausrüstung

Folgende Schutzausrüstung muss verwendet werden:

Art der Schutzausrüstung	
	Sicherheitshandschuhe
	Sicherheitsschuhe

Arbeitsmittel

Folgende Arbeitsmittel werden für diesen Arbeitsschritt benötigt:

Arbeitsmittel	Tätigkeit
Sechskantschlüssel SW24	Diverse Justierarbeiten
Schlitzschraubendreher	div. Arbeiten an den Strahlungsblechen
Zange	Div. Biegearbeiten

6.2 Durchführung

6.2.1 Backfach montieren

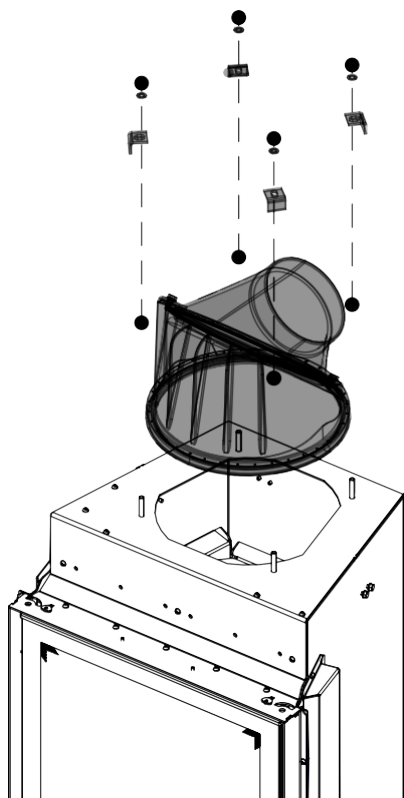


Abb. 5: Rauchsammler abmontieren

Sollte der Rauchsammler am Kamineinsatz montiert sein, muss dieser zuerst abmontiert werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- 1) SK-Muttern, Schreiben und Spannpratze lösen und Rauchsammler abmontieren.

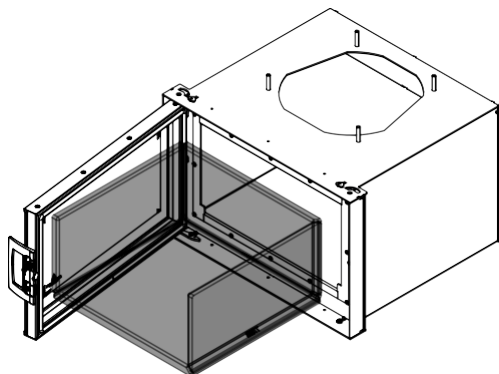


Abb. 6: Keramott herausnehmen

- 1) Keramott aus dem Backfach herausnehmen.

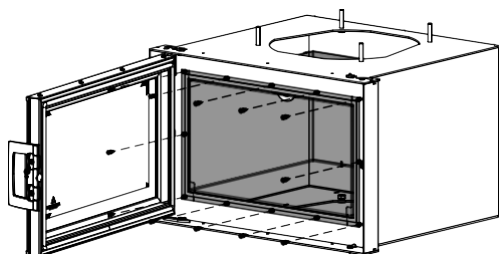


Abb. 7: Einsatz herausnehmen

- 1) Alle Schrauben vom Einsatz lösen und Einsatz aus dem Backfach herausnehmen.

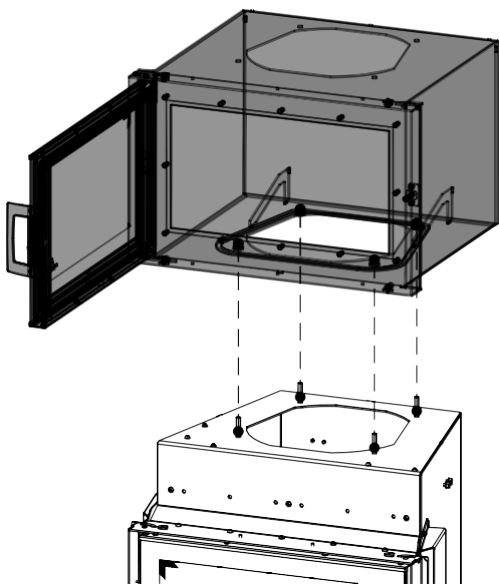


Abb. 8: Backfach auf Kamineinsatz stellen

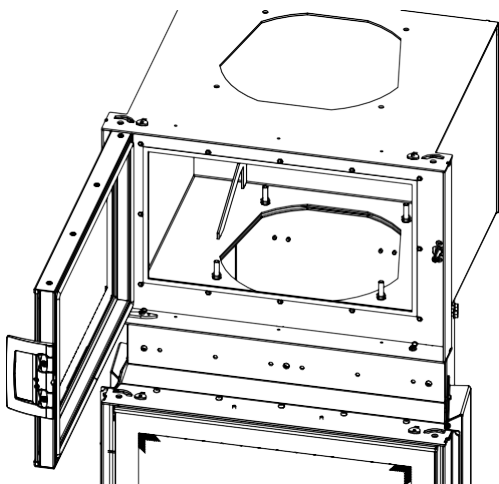


Abb. 9: Backfach mit Kamineinsatz befestigen

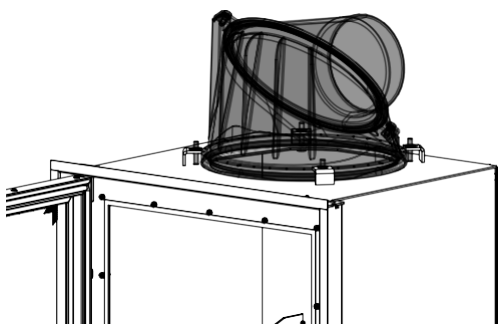


Abb. 10: Rauchsammler auf Backfach montieren

- 1) Stellen Sie das Backfach auf den Kamineinsatz auf und befestigen Sie diesen von innen mit den Muttern.
⇒ Achten Sie dabei, dass die Dichtung unten am Backfach richtig sitzt.

- 1) Den Rauchsammler auf das Backfach montieren und die Spannpratzen anbringen.

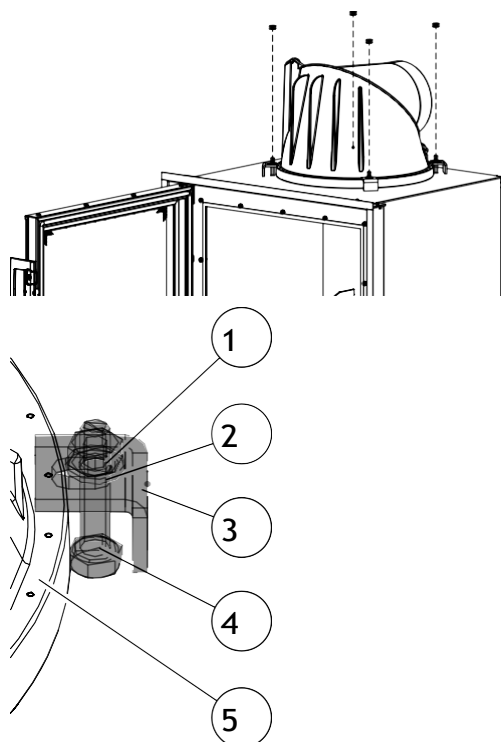


Abb. 11: Rauchsammler befestigen

- 1) Befestigen Sie nun den Rauchsammler mit Beilagscheiben und Muttern.

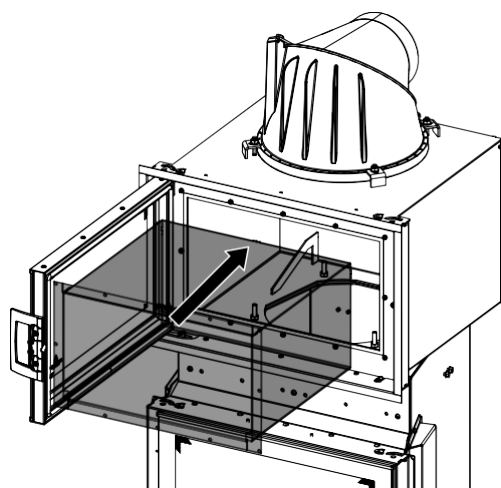


Abb. 12: Einsatz montieren

- 1) Einsatz vom Backfach wieder montieren und mit allen Schrauben befestigen.

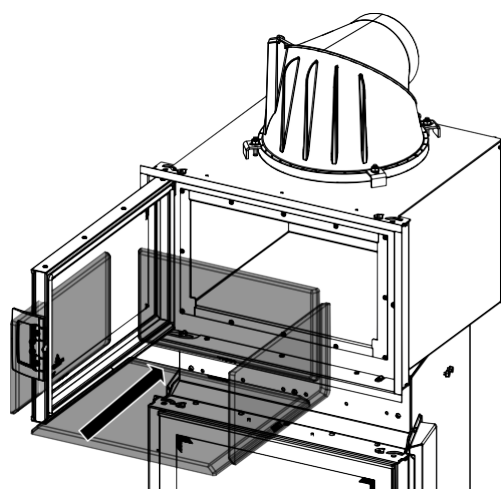
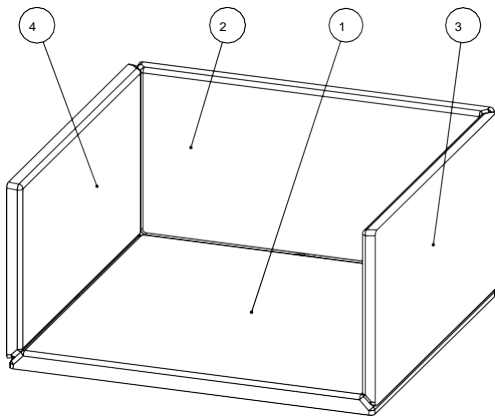


Abb. 13: Keramott einsetzen

- 1) Keramott einsetzen.
⇒ Nummerierung = Einbaureihenfolge

6.2.2 Keramott montieren



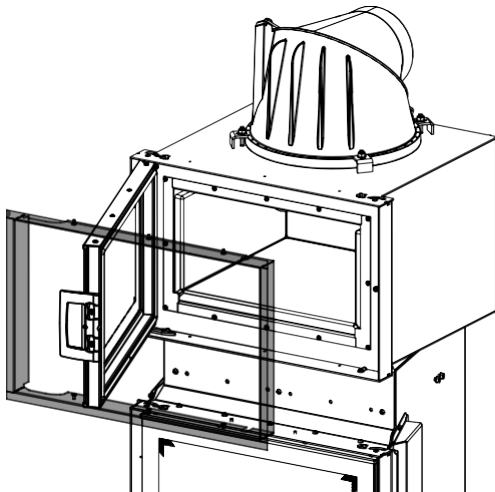
Nummerierung = Einbaureihenfolge

Abb. 14: Keramott

6.2.3 Designrahmen montieren

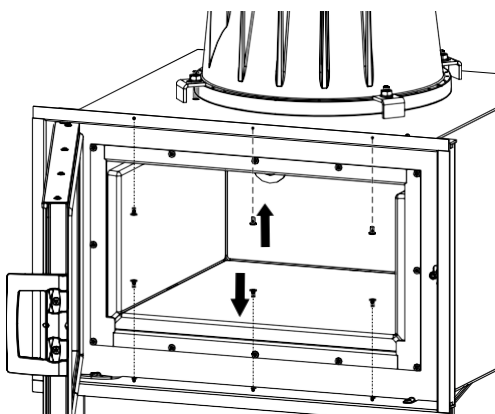
HINWEIS

Designrahmen dürfen weder angeputzt noch verputzt noch eingemauert werden.



- 1) Tür öffnen.
- 2) Designrahmen einsetzen.

Abb. 15: Designrahmen einsetzen.



- 1) Designrahmen oben und unten mit den Schrauben befestigen.

Abb. 16: Designrahmen befestigen

7 Einstellungen

Lassen Sie die Instandhaltung von einem Austroflam-Fachhändler durchführen.

7.1 Tür einstellen

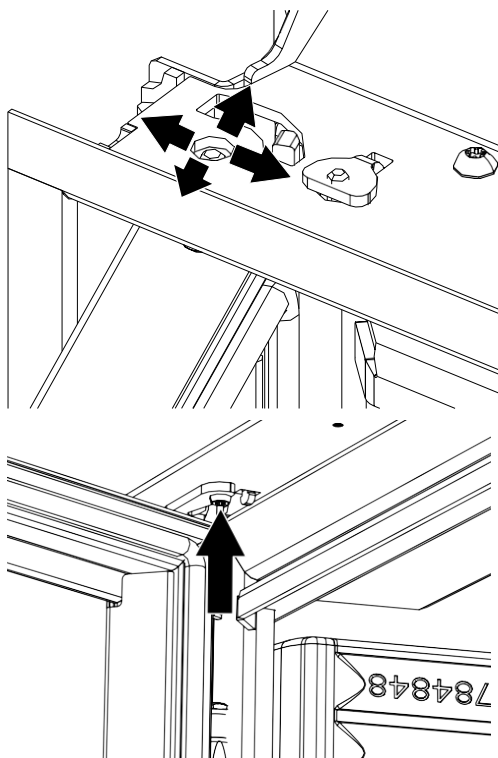


Abb. 17: Tür einstellen

- 1) Schrauben lockern und den Bolzen seitlich verschieben um den Türneigungswinkel einzustellen.
- 2) Auch der Dichtungsdruck kann verstellt werden.
- 3) Anschließend die Schrauben wieder festziehen.

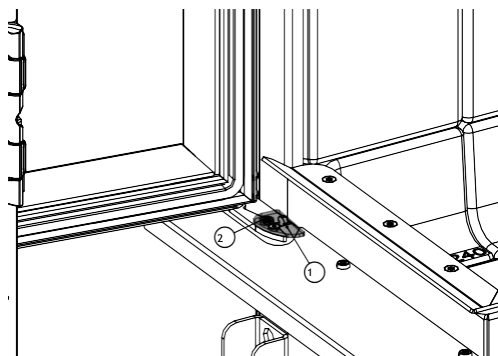


Abb. 18: Tür unten einstellen

- 1) Lockern Sie die Schraube (1) und stellen mit der Platte den Türneigungswinkel richtig ein.
- 2) Wenn die gewünschte Einstellung erfolgt ist - schrauben Sie die Schraube (1) wieder fest.

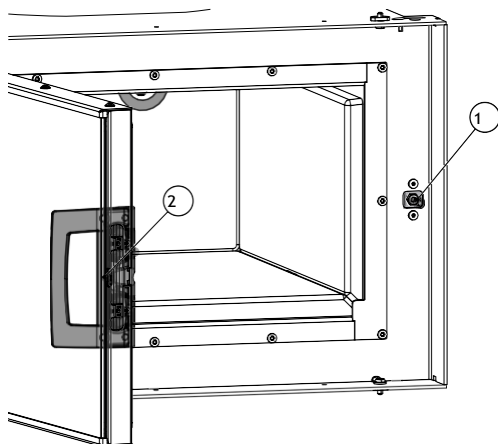


Abb. 19: Tür einstellen

- ✓ Die Schraube (1) muss mittig eingestellt werden damit die Tür richtig dichtet und bei der Einkerbung (2) am Griff richtig einrastet.
- 1) Hinten bei der Schraube (1) kann mit den Schrauben und der Platte die Einstellung gemacht werden.
 - 2) Überprüfen Sie, ob die Schraube (1) richtig in die Einkerbung (2) einrastet und die Tür dicht verschlossen ist. Sollte das nicht der Fall sein, wiederholen Sie den vorherigen Schritt und stellen Sie die Schraube (1) richtig ein.

8 Bedienung

8.1 Bedienelemente

Die Geräteserien zeichnen sich durch eine äußerst einfache Bedienung aus.

Türverschluss - Klapptür

Entriegeln:

- 1) Verschluss nach außen drücken.
 - ⇒ Türrahmen wird entriegelt.
 - ⇒ Tür ausschwenken.

Luftregler im Backfach

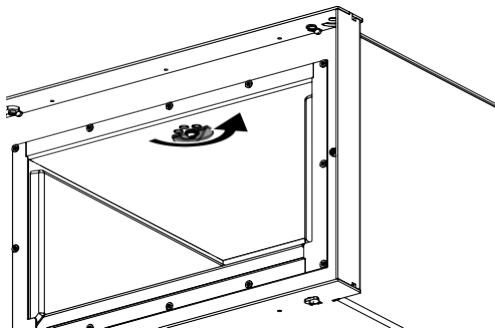


Abb. 20: Luftregler

Im Innenraum des Backfaches befindet sich oben ein Luftregler. Mit diesem Luftregler können Sie die entstandene Feuchtigkeit aus dem Backfach herausziehen lassen.

- 1) Drehen Sie am Luftregler bis drei Löcher zu sehen sind. So kann die feuchte Luft aus dem Backfach entweichen.
 - ⇒ Es wird empfohlen diesen Luftregler immer in Verwendung des Backfaches offen zu halten.

9 Instandhaltung

Lassen Sie die Instandhaltung von einem Austroflamm-Fachhändler durchführen.

10 Reinigung

10.1 Backfach reinigen

HINWEIS

Reinigung

Reinigen Sie das Backfach nur im kalten Zustand.

Das Backfach sollte nach jedem Gebrauch bzw. nach grober Verschmutzung gereinigt werden.

Vorgang:

- 1) Keramott-Steine aus dem Backfach entnehmen.
- 2) Mit einem feuchten Tuch, Wasser und leichtem Spülmittel kann das Keramott gereinigt werden.

10.2 Türglas reinigen

Glas mit Scheibenreiniger einsprühen und leicht einwirken lassen.

- Wir empfehlen das Glas mit unserem Austroflam Glasreiniger oder handelsüblichem Fensterglasreiniger zu reinigen.
- Vermeiden Sie, dass Tür- oder Glasdichtungen mit Wasser oder Reiniger in Kontakt kommen, da diese sonst aushärten und dadurch ihre Funktion verlieren. Nur intakte Dichtungen gewährleisten die einwandfreie Funktion Ihres Kamineinsatzes.

10.3 Schornstein reinigen

Die notwendigen Servicearbeiten sollten durch den Ersteller der Anlage oder einen entsprechenden Fachbetrieb erledigt werden. Es empfiehlt sich hierfür der Abschluss eines Wartungsvertrages.

Der Schornstein muss ebenfalls regelmäßig durch den zuständigen Bezirksschornsteinfegermeister gereinigt werden. Über die notwendigen Intervalle gibt dieser Auskunft.

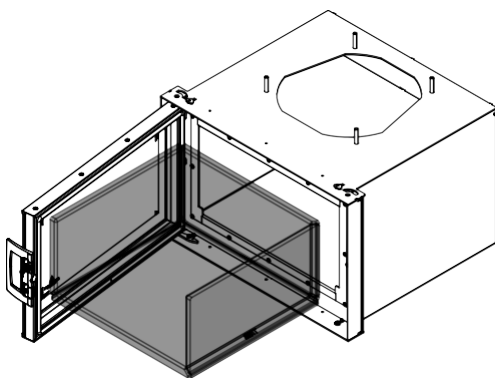


Abb. 21: Keramott-Steine herausnehmen

- 1) Tür öffnen.
- 2) Keramott-Steine einzeln herausnehmen.

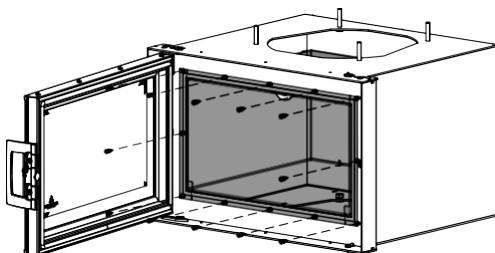
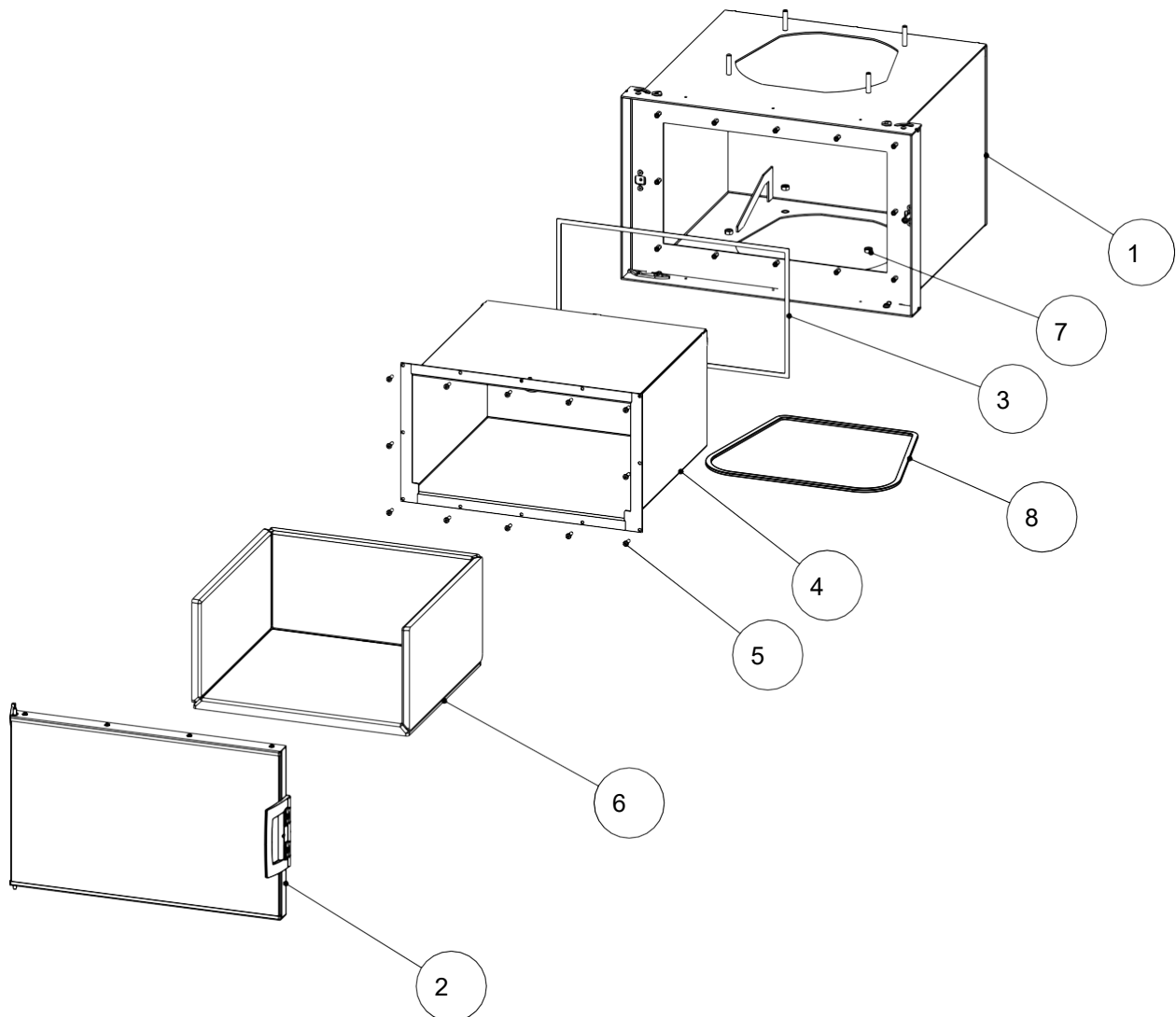


Abb. 22: Einsatz herausnehmen

- 1) Alle Schrauben vom Einsatz lösen und den Einsatz herausnehmen.
⇒ So kann der Schornsteinfeger die Reinigung des Schornsteines vornehmen.

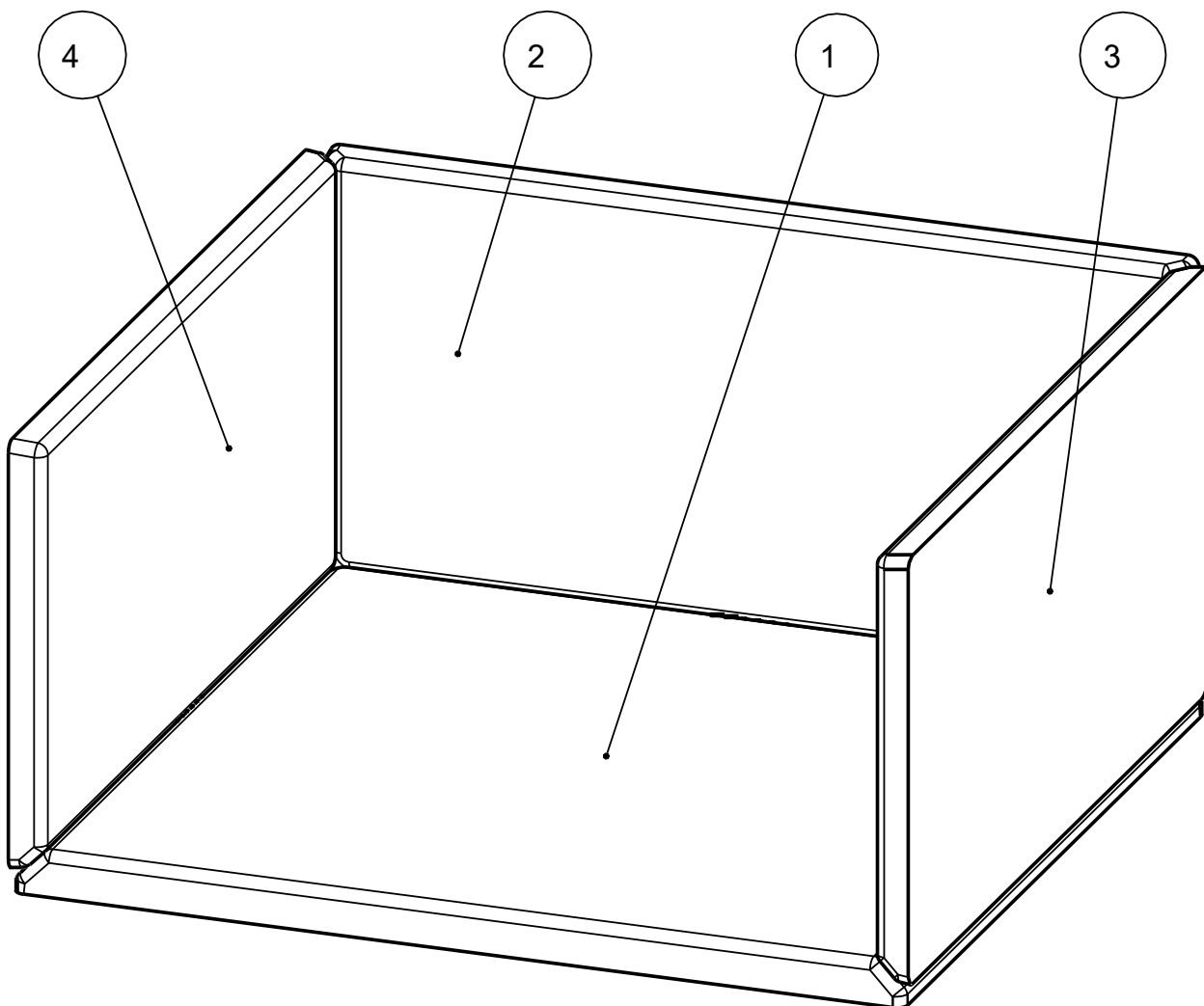
11 Ersatzteile

Um Ersatzteile zu bestellen, wenden Sie sich an Ihren Austroflamm-Händler.



Pos. Nr.	Anzahl	Artikel	Artikel-Nr.
1	1	Grundkörper komplett	773812
2	1	Tür vorne komplett	773819
3	1	Flachdichtung 0_8x8x1230 CULIMETA	718767
4	1	Einsatz komplett	773818
5	12	Zyl.-Schrauben mit ISR.e.n.K. M5x16 BN9524	718693-92
6	1	Keramott komplett	773828
7	4	SK-Mutter M8 DIN934	718077-92
8	1	Dichtung weiß selbstklebend 10x5x1200mm	718438

Keramott



Pos. Nr.	Anzahl	Artikel	Artikel-Nr.
1	1	Bodenstein	773829
2	1	Rückstein	773830
3	1	Seitenstein rechts	773831
4	1	Seitenstein links	773832

12 Demontage

Für eine fachgerechte Demontage bzw. Zerlegung des Backfachs wenden Sie sich an Ihren Austroflam-Fachhändler.

12.1 Keramott entfernen

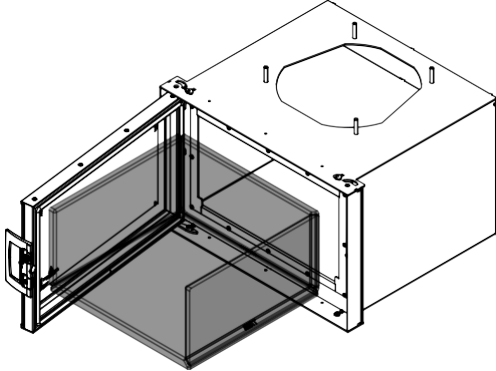


Abb. 23: Keramott entfernen

- 1) Keramott-Steine müssen lediglich aus dem Backfach herausgenommen werden.
 - ⇒ Beginnen Sie dabei mit: den seitlichen Steinen, danach den hinteren Stein und zum Schluss den Stein am Boden des Backfaches.

12.2 Einsatz entfernen

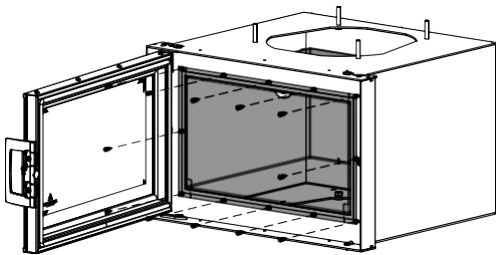


Abb. 24: Einsatz herausnehmen

- 1) Alle Schrauben entfernen und den Einsatz herausnehmen.

13 Entsorgung

HINWEIS

Um den Kamineinsatz ordnungsgemäß zu entsorgen, nehmen Sie Kontakt mit dem lokalen (ggfs. städtischen) Entsorgungsunternehmen auf.

HINWEIS

Wir empfehlen, die feuerberührten Komponenten des Kamineinsatz wie Glas, Brennkammer, Roste, Feuerraumauskleidung (Keramott), Keramik, Sensoren, Umlenkplatten herauszunehmen und im Hausmüll zu entsorgen.

HINWEIS

Für eine fachgerechte Demontage bzw. Zerlegung des Kamineinsatzes, wenden Sie sich an Ihren Austroflam-Fachhändler.

Elektro- bzw. Elektronikkomponenten

Die Elektro- bzw. Elektronikkomponenten durch Ausbauen aus dem Gerät entfernen. Diese Komponenten dürfen nicht über den Restmüll entsorgt werden. Eine fachgerechte Entsorgung sollte über das Elektro-Altgeräte-Rücknahme-System erfolgen.

Keramott

Bauteile aus Keramott entnehmen. Falls vorhanden, müssen Befestigungselemente vorher entfernt werden. Feuer- bzw. abgasberührte Bauteile aus Keramott müssen entsorgt werden. Eine Wiederverwendung oder ein Recycling ist nicht möglich. Lokale Entsorgungsmöglichkeiten müssen beachtet werden.

Stahlblech

Die Komponenten des Gerätes aus Stahlblech durch mechanisches Zerkleinern demontieren. Falls vorhanden, Dichtungen vorher entfernen. Die Stahlblechteile als Metallschrott entsorgen. Lokale Entsorgungsmöglichkeiten müssen beachtet werden.

Guss

Die Komponenten des Gerätes aus Guss durch Auseinanderschrauben oder -flexen (alternativ durch mechanisches Zerkleinern) demontieren. Falls vorhanden, Dichtungen vorher entfernen. Die Gussteile als Metallschrott entsorgen. Lokale Entsorgungsmöglichkeiten müssen beachtet werden.

Naturstein

Vorhandenen Naturstein mechanisch vom Gerät entfernen und als Bauschutt entsorgen. Lokale Entsorgungsmöglichkeiten müssen beachtet werden.

Fittings etc. (bei wasserführenden Geräten)

Die Komponenten für die Wasserführung durch Abschrauben demontieren und als Metallschrott entsorgen. Lokale Entsorgungsmöglichkeiten müssen beachtet werden.

Dichtungen (Glasfaser)

Die Dichtungen mechanisch aus dem Gerät entfernen. Diese Komponenten dürfen nicht über den Restmüll entsorgt werden, da Glasfaserabfall nicht durch Verbrennung zerstört werden kann. Dichtungen als Glas- und Keramikfasern (künstliche Mineralfasern (KMF)) entsorgen. Lokale Entsorgungsmöglichkeiten müssen beachtet werden.

Griffe und Deko-Elemente aus Metall

Falls vorhanden, Griffe und Deko-Elemente aus Metall ab- bzw. ausbauen und als Metallschrott entsorgen. Lokale Entsorgungsmöglichkeiten müssen beachtet werden.

14 Datenverarbeitung

GILT NUR FÜR KUNDEN IN ÖSTERREICH UND DEUTSCHLAND

Zusatz Inbetriebnahmeprotokoll bezüglich Datenverarbeitung

Diese Seite zusammen mit Inbetriebnahmeprotokoll an service@astroflamm.com senden oder online über die Produktregistrierung hochladen.

Produktregistrierung ist unter folgenden Link abrufbar <https://www.astroflamm.com/de/service/produktregistrierung>

Die im Inbetriebnahmeprotokoll angegebenen personenbezogenen Daten, insbesondere Name, Anschrift, Telefonnummer, die allein zum Zwecke der Durchführung der Inbetriebnahme des Produktes notwendig und erforderlich sind, werden auf Grundlage gesetzlicher Berechtigungen erhoben.

Für jede darüberhinausgehende Nutzung der personenbezogenen Daten und die Erhebung zusätzlicher Informationen bedarf es regelmäßig der Einwilligung des Betroffenen. Eine solche Einwilligung können Sie im Folgenden Abschnitt freiwillig erteilen.

Sind Sie mit der entsprechenden Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten zu den nachfolgenden Nutzungszwecken einverstanden, so kreuzen Sie dies bitte an.

Hiermit stimme ich zu, dass mir die Austroflamm GmbH sowie die AUSTROFLAMM Service GmbH & Co KG per E-Mail/ SMS/ Telefon Service-Reminder und Angebote zu weiteren Produkten der Austroflamm GmbH zu Werbezwecken übersenden darf.

Unterschrift

Datum

Die Rechtshilfebelehrung ist auf der Homepage der Austroflamm GmbH unter folgender Adresse abrufbar: <https://www.astroflamm.com/de/datenschutz>.

Contents

1	General information	29
1.1	Link to operating manual	30
1.2	Copyright	30
2	Purpose of the manual	31
2.1	Storing the manual	31
2.2	Structure of the manual	31
2.3	Representations used	31
2.4	Version control	31
3	Product overview	32
3.1	Identification of the product	32
4	Technical data	33
5	Transport, handling and storage	34
5.1	Transportation	34
5.2	Storage	34
6	Installation	35
6.1	Risks and dangers	35
6.2	Execution	36
6.2.1	Fitting the baking compartment	36
6.2.2	Mounting the Keramott	39
6.2.3	Mounting the designer frame	39
7	Settings	40
7.1	Adjusting the door	40
8	Operation	41
8.1	Controls	41
9	Maintenance	42
10	Cleaning	43
10.1	Cleaning the baking compartment	43
10.2	Cleaning the door window	43
10.3	Cleaning the chimney	43
11	Spare parts	44
12	Dismantling	46
12.1	Removing the Keramott	46
12.2	Removing the insert	46
13	Disposal	47
14	Service Report	49

1 General information

You have decided in favour of an Austroflamm baking compartment.

Congratulations on your decision and thank you for your trust.

Correct operation and care are essential for trouble-free operation and long service life. Likewise, please follow the instructions in the operating manual.

The information in this manual is of a general nature. National and European standards, local and building regulations, together with fire regulations must be complied with.

Read these instruction through carefully before installation and operation. No liability or warranty claims apply for damage incurred by failure to follow this manual. Please observe the instructions in the individual sections.

TIP
Please arrange the set-up location and connection to the chimney with the master chimney sweep.

This manual is enclosed with your Austroflamm baking compartment.

In the following list we give you an overview of which sections are important for whom:

Dealer	End customer
Complete operating manual	General information
	Purpose of the manual
	Product overview
	Technical data
	Settings
	Commissioning
	Operation
	Maintenance
	Cleaning
	Dismantling
	Guarantee and warranty
	Data processing
Service Report	

You have decided in favour of an Austroflamm stove.

Congratulations on your decision and thank you for your trust.

Correct operation and care are essential for trouble-free operation and long service life. Likewise, please follow the instructions in the operating manual.

The information in the manuals is of a general nature. National and European standards, local and building regulations, together with fire regulations must be complied with.

Read these instruction through carefully before installation and operation. No liability or warranty claims apply for damage incurred by failure to follow this manual. Please observe the instructions in the individual sections.

TIP
Please arrange the set-up location and connection to the chimney with the master chimney sweep.

1.1 Link to operating manual

You have in your hands an extract from our manual for this insert. For detailed information on the operation, installation, maintenance, help, etc., download the operating manual via our website <http://www.austroflamm.com> via the respective product page.

Scanning the QR code will take you straight to the product page for fireplace inserts. Under the respective product you will find the operating manual under Downloads.

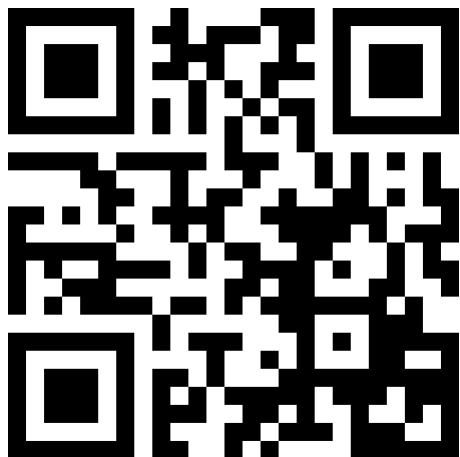


Fig. 1: Fireplace inserts

1.2 Copyright

All Rights reserved. The contents of these instructions may be reproduced or distributed only with the consent of the publisher! Printing, spelling and typographical errors reserved.

2 Purpose of the manual

This manual is a component part of the baking compartment insert and contributes towards the baking compartment being safely installed and maintained.

TIP

Please read this manual before using commissioning or installation.

2.1 Storing the manual

Store this manual in case you need it. The current version of the manual can be found on-line at our homepage www.austroflamm.com.

2.2 Structure of the manual

The table of contents can be found on page 3.

Illustrations in this manual may differ from the delivered product.

2.3 Representations used

The following representations are used in this manual:

Steps with mandatory adherence to the sequence

✓ Prerequisite

1) Step 1

2) Step 2

3)

⇒ Intermediate result / additional information

⇒ Result

Steps and bullet points without mandatory sequence

•

•

-

-

Cross-references

See Technical Data

Useful tips

TIP

Fuel

Use only recommended fuel!

2.4 Version control

We update our manuals on a continual basis. The current version can be found at our homepage www.austroflamm.com.

3 Product overview

3.1 Identification of the product

In the following illustrations we give an overview of the most important dimensions and the nameplate positioning.

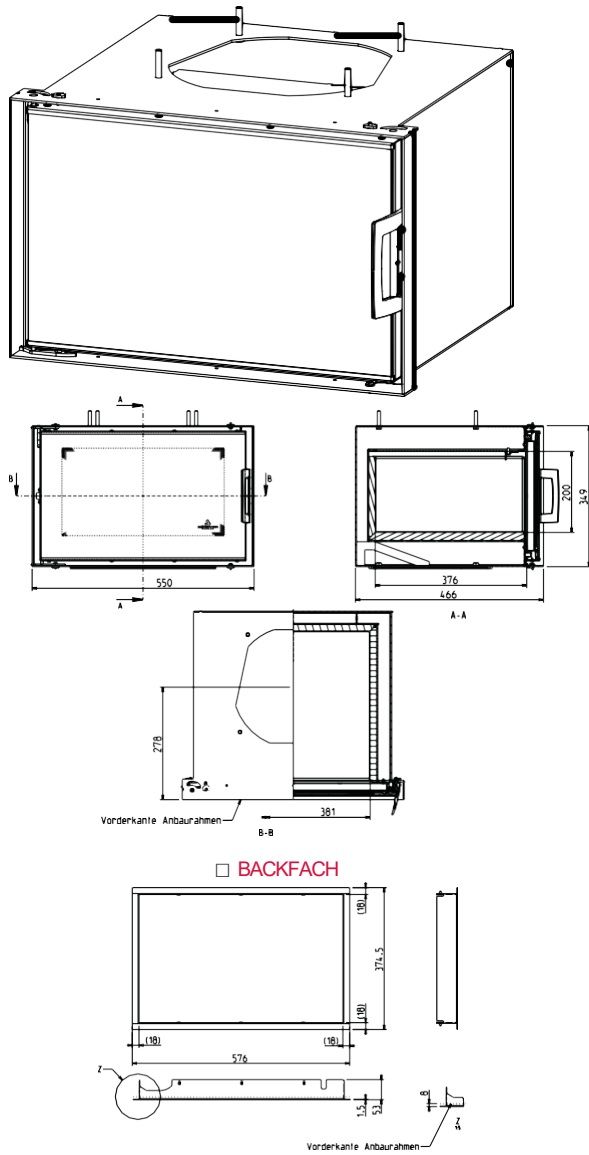



Fig. 2: Baking compartment

4 Technical data

The baking compartment is an accessory and can be fitted on all KE flat folding fireplace inserts.

Baking compartment			
	Width [mm] (overall dimension)	550	
	Depth [mm] (overall dimension)	466	
	Height [mm] (overall dimension)	353	
	Width [mm] (inside dimension)	379	
	Depth [mm] (inside dimension)	375	
	Height [mm] (inside dimension)	199	
	Weight [kg] with Keramott	57.3	
	Pane curvature	straight	
	Δt	under examination	
	Δp		
	$\Delta \eta$		
	Temperature-resistant up to under examination		
	Can be fitted to fireplace insert:	45x51K, 45x57K, 45x68K, 55x45K, 55x51K, 55x57K, 65x45K, 65x51K, 65x57K, 75x39K, 75x57K	

5 Transport, handling and storage

5.1 Transportation



Fig. 3: Crate

Immediately checked the goods delivered for completeness and damage in transit.

Before installing the baking compartment, check that all movable parts are working. Any defects must be reported before installing the baking compartment.

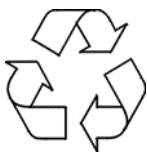
Transport is with a crate. Use a lifting truck or forklift to transport the crate including the baking compartment.

Remove the crate and dispose of it appropriately.

5.2 Storage

The baking compartment must be stored in a dry room/warehouse. Protect against dirt, heat and moisture.

The following illustrations are attached to the crate and must be observed:



- Fragile - always place upright - protect against moisture and store dry.
- Remove and dispose of packing material in an environmentally friendly manner.
- The crate can be disposed of in the separate collection for packaging. Local disposal regulations must be observed.

6 Installation

Installation must only be carried out by an authorized specialist company.

Before installing the baking compartment, check that all movable parts are working. Any defects must be reported before installing the baking compartment.

6.1 Risks and dangers

Protective equipment

The following protective equipment must be used:

Type of protective equipment	
	Safety gloves
	Safety shoes

Work equipment

The following work equipment is required for this step:

Work equipment	Activity
SW24 spanner	Various adjustment jobs
Slotted screwdriver	var. jobs on the sheet metal heat deflectors
pliers	var. bending jobs

6.2 Execution

6.2.1 Fitting the baking compartment

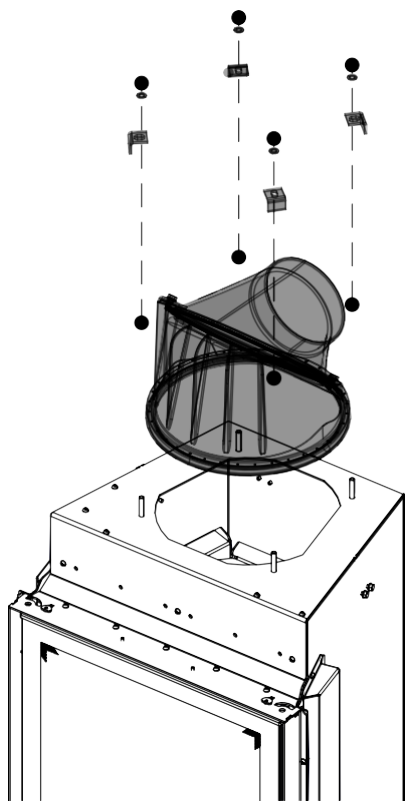


Fig. 4: Removing the smoke collector

Should the smoke collector be mounted on the fireplace insert, it must first be removed. To do so, please proceed as follows:

- 1) Undo hexagon nuts, washers and clamping shoe, and remove smoke collector.

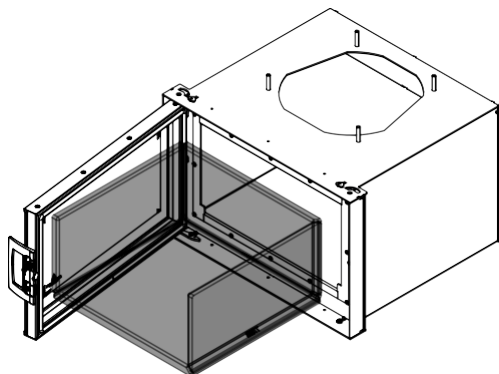


Fig. 5: Taking out the Keramott

- 1) Take Keramott out of the baking compartment.

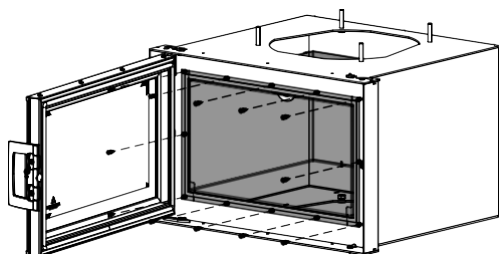


Fig. 6: Taking out the insert

- 1) Undo all screws from the insert and take insert out of the baking compartment.

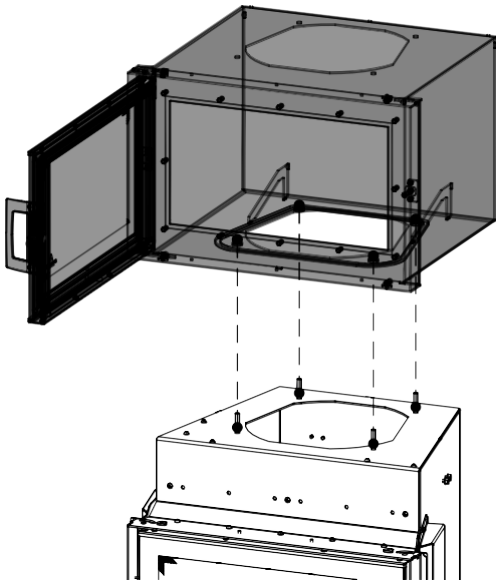


Fig. 7: Placing baking compartment on to the fireplace insert

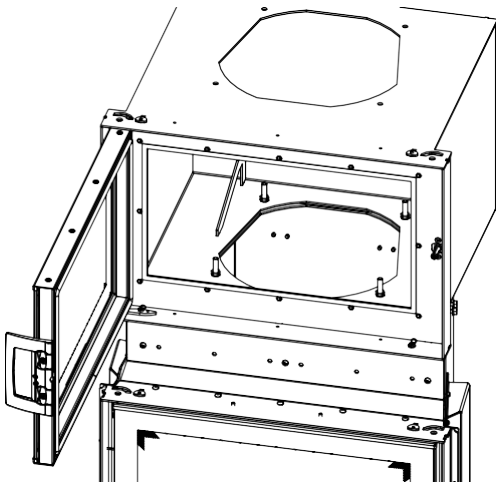


Fig. 8: Fastening the baking compartment to the fireplace insert

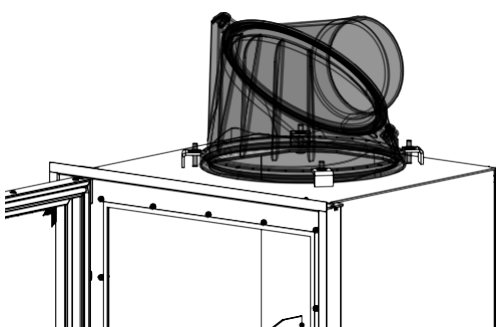
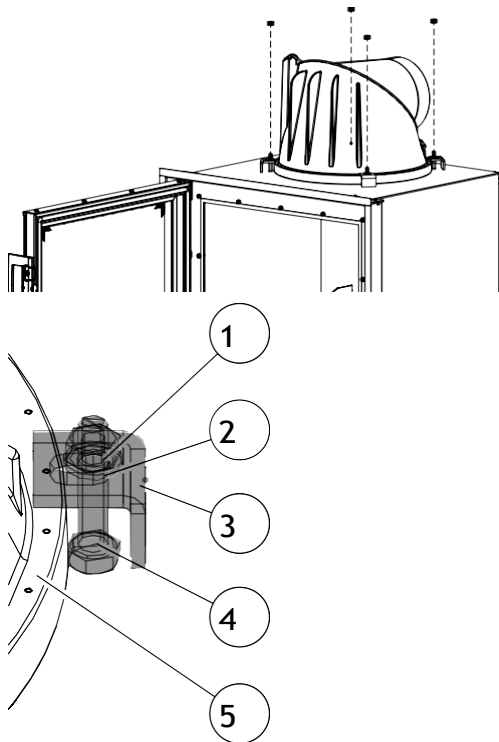


Fig. 9: Mounting the smoke collector on to the baking compartment

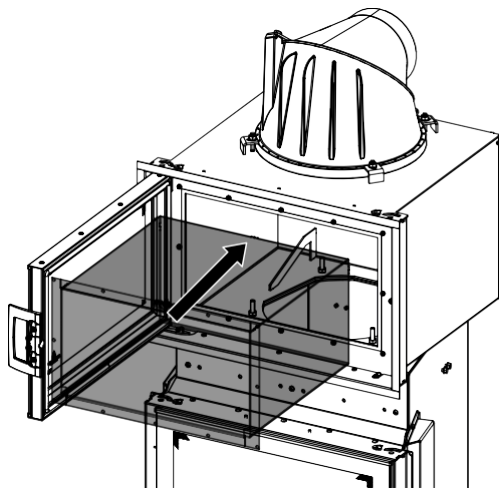
- 1) Place the baking compartment on to the fireplace insert and fasten it from inside with the nuts.
 - ⇒ In doing so, make sure that the seal at the bottom of the baking compartment is correctly seated.

- 1) Mount the smoke collector on to the baking compartment and attach the clamping shoes.



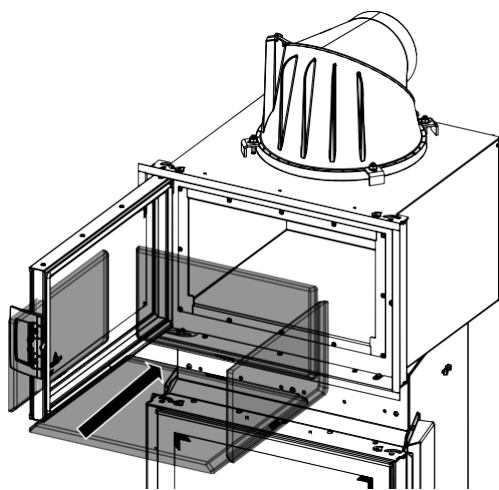
1) Now fasten the smoke collector with shims and nuts.

Fig. 10: Fastening the smoke collector



1) Refit the insert of the baking compartment and fasten with all screws.

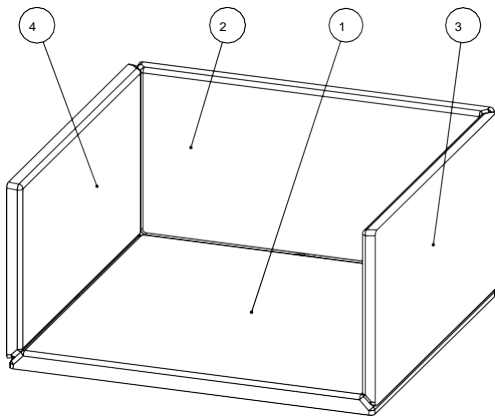
Fig. 11: Fitting the insert



1) Insert Keramott.
 ⇒ Numbering = installation sequence

Fig. 12: Inserting the Keramott

6.2.2 Mounting the Keramott



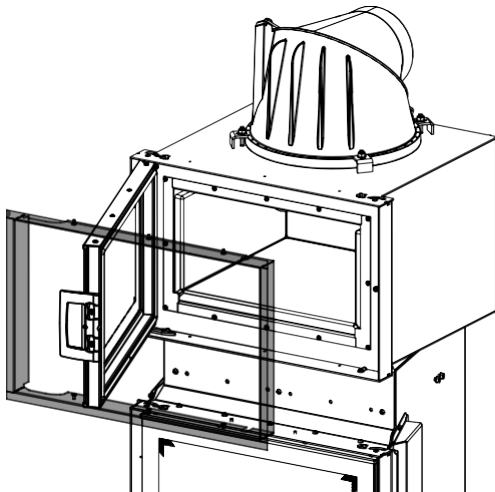
Numbering = installation sequence

Fig. 13: Keramott

6.2.3 Mounting the designer frame

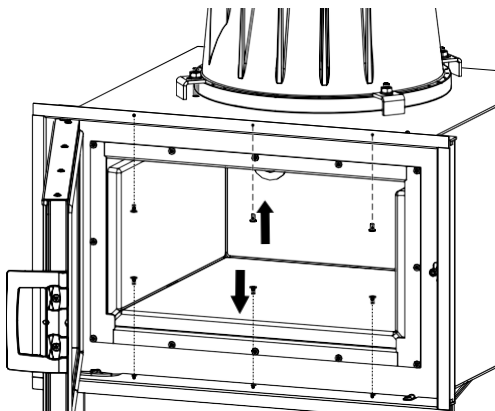
NOTICE

Design frames must not be plastered over nor walled in.



- 1) Open door.
- 2) Insert design frame.

Fig. 14: Inserting the design frame



- 1) Fasten top and bottom of the design frame with the screws.

Fig. 15: Fastening the design frame

7 Settings

Have the maintenance carried out by an Austroflamm dealer.

7.1 Adjusting the door

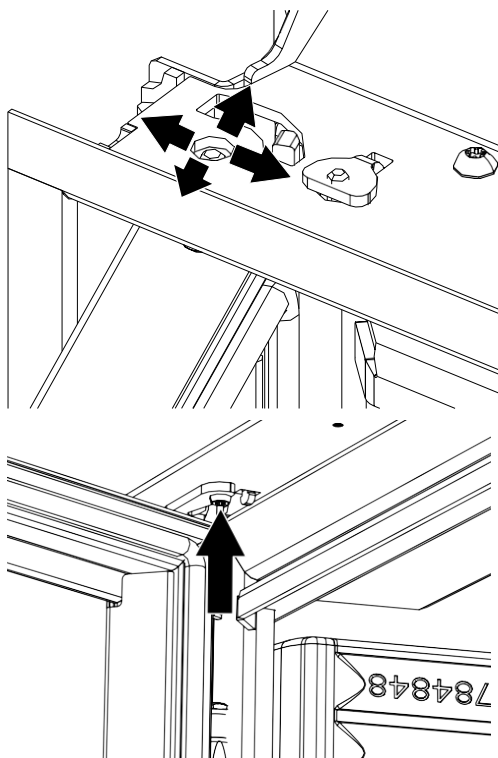


Fig. 16: Adjusting the door

- 1) Loosen the screws and move the bolt sideways to adjust the door tilt angle.
- 2) The seal pressure can also be adjusted.
- 3) Then tighten the screws again.

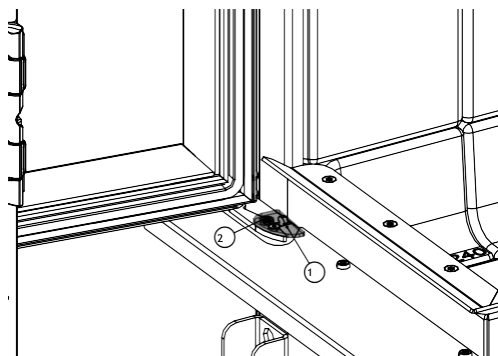


Fig. 17: Setting the door below

- 1) Loosen the screw (1) and use the plate to correctly set the door tilt angle.
- 2) Once the desired setting has been carried out, tighten the screw (1) again.

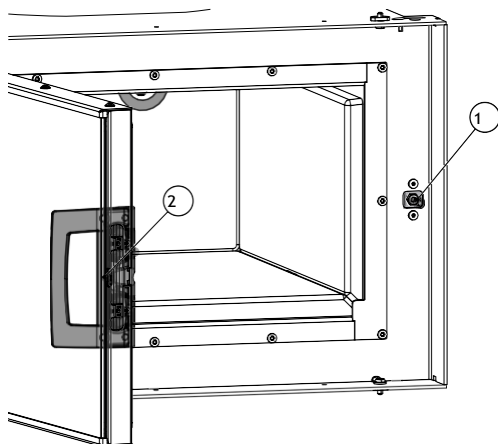


Fig. 18: Adjusting the door

- ✓ The screw (1) must be set in the centre so that the door seals properly and engages properly at the notch (2) on the handle.
- 1) The adjustment can be made at the back of the screw (1) using the screws and the plate.
 - 2) Check that the screw (1) correctly engages the notch (2) and that the door is tightly closed. Should this not be the case, repeat the previous step and correctly adjust the screw (1).

8 Operation

8.1 Controls

The appliance series is characterised by being extremely simple to use.

Door lock - hinged door

Unlocking

- 1) Press lock outwards
 - ⇒ Door frame is unlocked.
 - ⇒ Swing door out.

Air regulator in the baking compartment

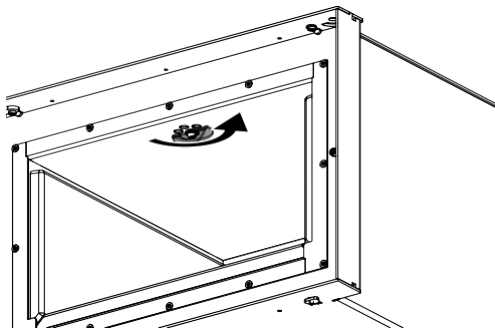


Fig. 19: Air regulator

An air regulator is located inside the baking compartment. You can use this air regulator to have the moisture drawn out of the baking compartment.

- 1) Turn the air regulator until three holes are visible. This way the damp air can escape from the baking compartment.
 - ⇒ It is recommended that this air regulator always be kept open when using the baking compartment.

9 Maintenance

Have the maintenance carried out by an Austroflamm dealer.

10 Cleaning

10.1 Cleaning the baking compartment

NOTICE

Cleaning

Only clean the baking compartment when it is cold.

The baking compartment should be cleaned after every time it is used and after heavy soiling.

Procedure:

- 1) Remove Keramott blocks from the baking compartment.
- 2) The Keramott can be cleaned using a damp cloth, water and mild washing-up liquid.

10.2 Cleaning the door window

Spray window with glass cleaner and leave it for a moment to take effect.

- We recommend cleaning the glass with our Austroflamm glass cleaner or a commercially available window cleaner.
- Prevent door- or window seals from coming into contact with water or cleaner, since these will otherwise harden and in doing so lose their function. Only intact seals ensure that your fireplace insert functions flawlessly.

10.3 Cleaning the chimney

The necessary service work should be carried out by the manufacturer of the system or an appropriate specialist company. For this purpose the conclusion of a maintenance contract is recommended.

The chimney must likewise be regularly cleaned by the district master chimney sweeper. The latter will inform you of the necessary intervals.

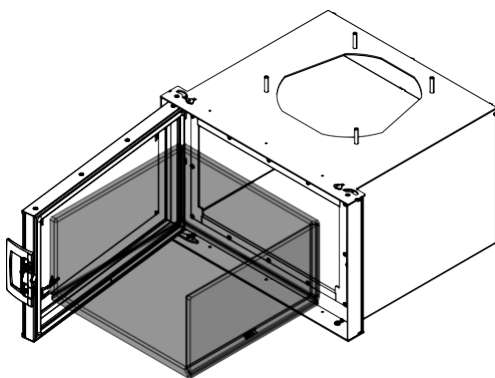


Fig. 20: Taking out the Keramott blocks

- 1) Open door.
- 2) Take out Keramott blocks individually.

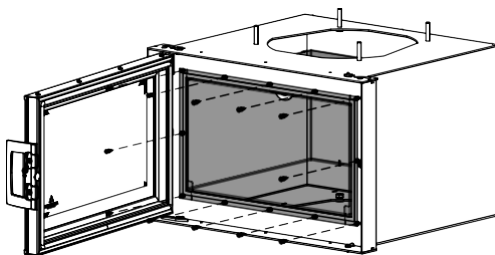
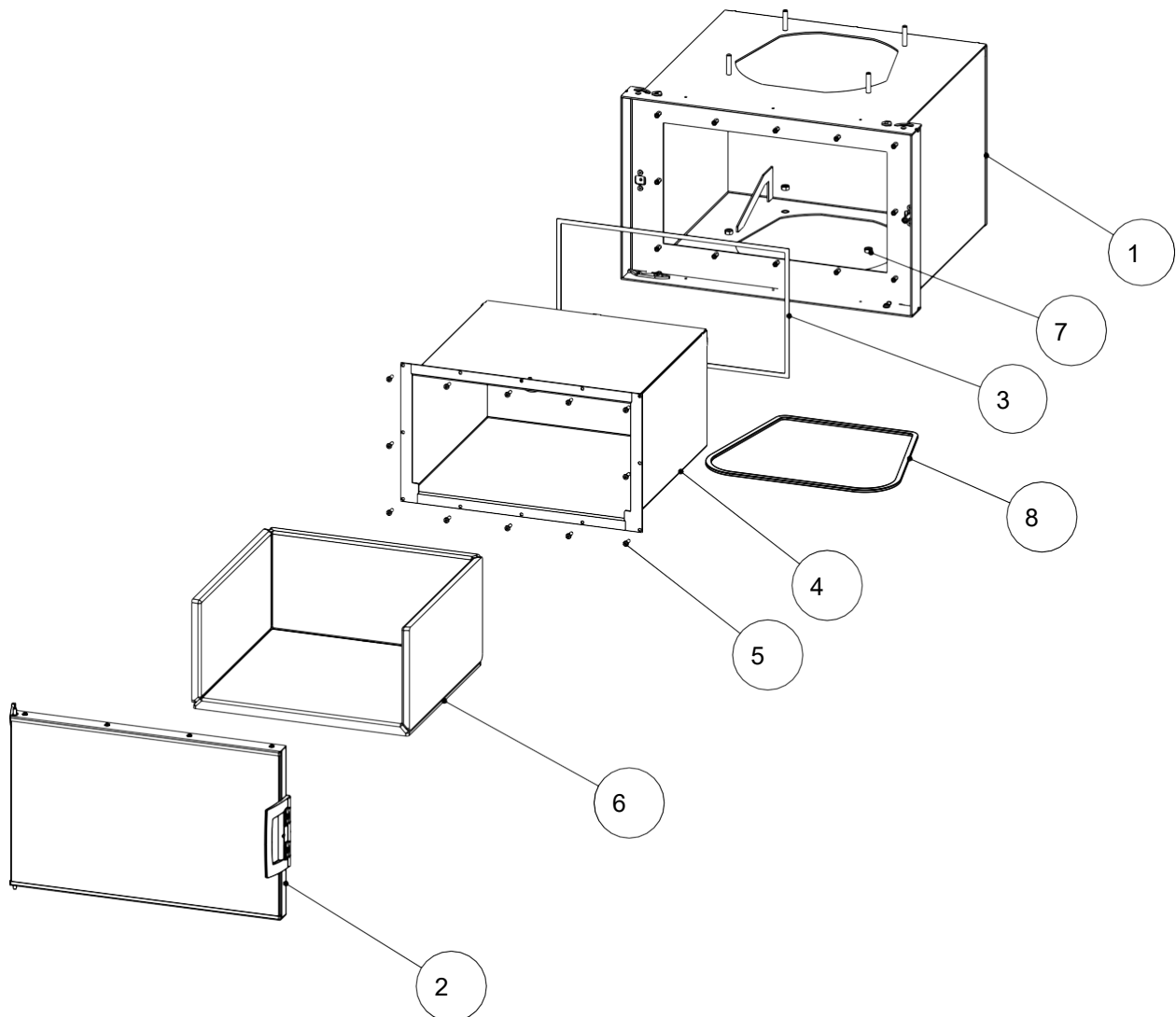


Fig. 21: Taking out the insert

- 1) Undo all screws from the insert and take out the insert.
 ⇒ This way the chimney sweep can carry out the chimney cleaning.

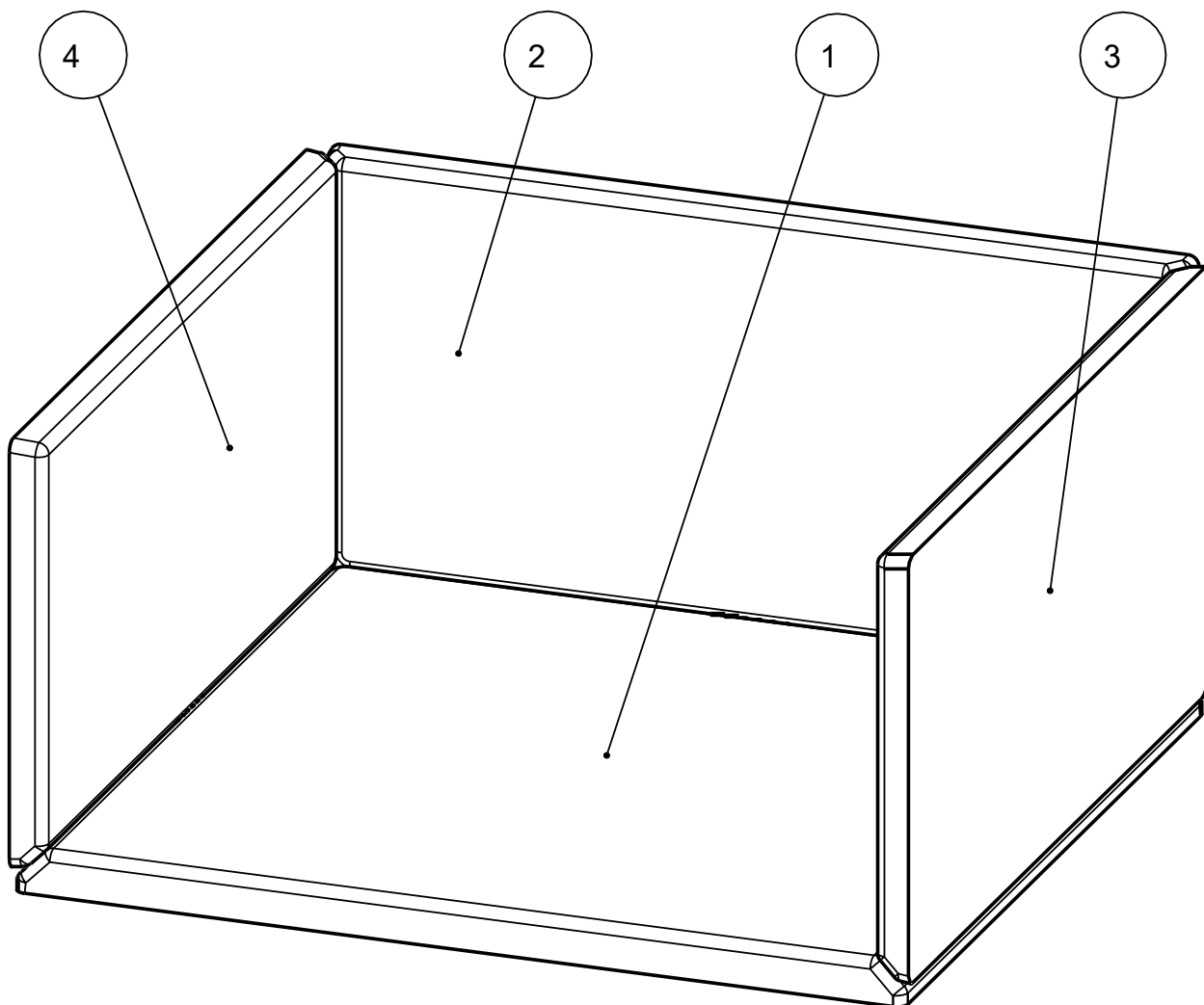
11 Spare parts

To order spare parts, please contact your Austroflamm dealer.



Item no.	Quantity	Item	Item no.
1	1	Basic body, complete	773812
2	1	Door, front, complete	773819
3	1	Gasket 0_8x8x1230 CULIMETA	718767
4	1	Insert, complete	773818
5	12	Cylindrical screws with low profile M5x16 BN9524	718693-92
6	1	Keramott, complete	773828
7	4	Hexagon nut M8 DIN934	718077-92
8	1	Seal, white, self-adhesive, 10x5x1200mm	718438

Keramott



Item no.	Quantity	Item	Item no.
1	1	Floor block	773829
2	1	Back block	773830
3	1	Sidewall block, right	773831
4	1	Sidewall block, left	773832

12 Dismantling

For correct uninstallation and dismantling of the baking compartment, contact your Austroflamm specialist dealer.

12.1 Removing the Keramott

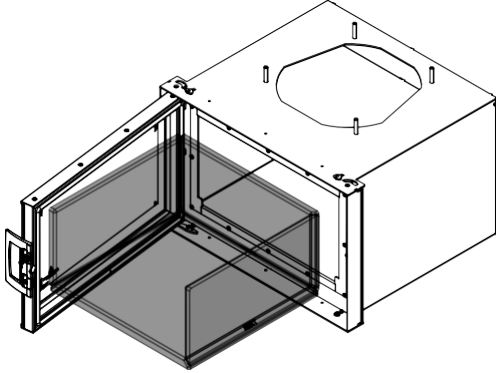


Fig. 22: Removing the Keramott

- 1) Keramott blocks simply need to be removed from the baking compartment.
 - ⇒ To do so, first start with the side blocks, then the rear block and finally the block on the floor of the baking compartment.

12.2 Removing the insert

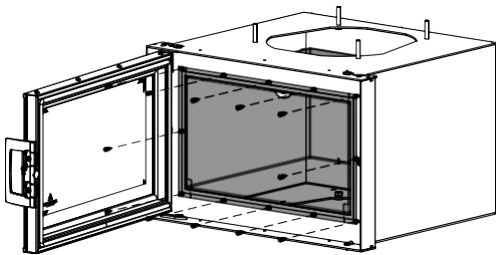


Fig. 23: Taking out the insert

- 1) Remove all screws and take out the insert.

13 Disposal

NOTICE

To dispose of the fireplace insert properly, get in touch with the local (possibly municipal) waste disposal company.

NOTICE

We recommend that you remove those components of the fireplace insert which have been in contact with fire such as window, combustion chamber, grates, firebox lining (Keramott), ceramic, sensors and baffle plates and dispose of them in the household waste.

NOTICE

For correct uninstallation and dismantling of the fireplace insert,, contact your Austroflamm specialist dealer.

Electric and electronic components

Remove the electric and electronic components from the appliance by dismantling them. These components must not be disposed of via non-recyclable waste. Disposal should be carried out professionally via the electrical and electronic waste return system.

Keramott

Remove Keramott components. If present, fastening elements must be removed beforehand. Keramott components that have been in contact with fire or flue gas must be disposed of. Reuse or recycling is not possible. Local disposal options must be observed.

Steel sheet

Disassemble steel-sheet components of the appliance by mechanical crushing. If present, remove seals beforehand. Dispose of steel sheet parts as metal scrap. Local disposal options must be observed.

Cast iron

Disassemble cast-iron components of the appliance by unscrewing or flexing them from one another, or alternatively by mechanical crushing. If present, remove seals beforehand. Dispose of the cast-iron parts as metal scrap. Local disposal options must be observed.

Natural stone

Mechanically remove any natural stone present from the appliance and dispose of it as construction waste. Local disposal options must be observed.

Fittings etc. (for water-carrying appliances)

Disassemble the components for carrying water by unscrewing and removing them and dispose of them as metal scrap. Local disposal options must be observed.

Seals (glass fibre)

Mechanically remove the seals from the appliance. These components must not be disposed of via non-recyclable waste, as glass fibre waste cannot be destroyed through burning. Dispose of seals as glass- and ceramic fibre waste (artificial mineral fibres (AMF)). Local disposal options must be observed.

Handles and decorative elements made of metal

If present, disassemble or remove handles and decorative elements made of metal and dispose of as metal scrap. Local disposal options must be observed.

Sommaire

1	Informations générales	52
1.1	Lien vers la notice d'instructions	53
1.2	Copyright	53
2	Objectif de la notice	54
2.1	Conservation de la notice	54
2.2	Structure de la notice	54
2.3	Représentations employées	54
2.4	Gestion des versions	54
3	Vue d'ensemble du produit	55
3.1	Identification du produit	55
4	Données techniques	56
5	Transport, manipulation et stockage	57
5.1	Transport	57
5.2	Stockage	57
6	Montage	58
6.1	Risques et dangers	58
6.2	Exécution	59
6.2.1	Backfach monter	59
6.2.2	Installer la Keramott	62
6.2.3	Installer le cadre design	62
7	Réglages	63
7.1	Régler la porte	63
8	Utilisation	64
8.1	Éléments de régulation	64
9	Entretien	65
10	Nettoyage	66
10.1	Backfach reinigen	66
10.2	Nettoyer la vitre de la porte	66
10.3	Schornstein reinigen	66
11	Pièces de rechange	67
12	Démontage	69
12.1	Keramott entfernen	69
12.2	Einsatz entfernen	69
13	Élimination	70
14	Protocole d'entretien	72

1 Informations générales

Sie haben sich für einen Austroflamm Backfach entschieden.

Nous vous félicitons pour votre choix et vous remercions de votre confiance.

Une bonne utilisation et un entretien régulier sont essentiels au bon fonctionnement et à une durée de vie prolongée de votre appareil. Respectez également les consignes de la notice d'instructions

Les informations contenues dans cette notice sont d'ordre général. Elles ne se substituent pas aux normes nationales et européennes, aux réglementations locales, ni aux prescriptions en matière de construction et de sécurité incendie.

Lisez attentivement et intégralement cette notice avant l'installation ou l'utilisation. Tous droits à garantie et recours en responsabilité s'annulent en cas de dommages résultant d'un non-respect de la présente notice. Veuillez tenir compte des remarques contenues dans les différents chapitres.

CONSEIL

Veillez consulter le ramoneur agréé au sujet de la situation d'installation et du raccordement au conduit de cheminée.

Diese Anleitung liegt dem Beipack Ihres Austroflamm-Backfaches bei.

La liste suivante vous donne un aperçu de la destination des différents chapitres :

Revendeur	Client final
Notice d'instructions intégrale	Informations générales
	Objectif de la notice
	Produktübersicht
	Données techniques
	Einstellungen
	Mise en service
	Utilisation
	Entretien
	Nettoyage
	Démontage
	Garantie
	Traitement des données
	Protocole d'entretien

Vous avez fait le choix d'un foyer Austroflamm.

Nous vous félicitons pour votre choix et vous remercions de votre confiance.

Une bonne utilisation et un entretien régulier sont essentiels au bon fonctionnement et à une durée de vie prolongée de votre appareil. Respectez également les consignes de la notice d'instructions

Les informations contenues dans la notice sont d'ordre général. Elles ne se substituent pas aux normes nationales et européennes, aux réglementations locales, ni aux prescriptions en matière de construction et de sécurité incendie.

Lisez attentivement et intégralement cette notice avant l'installation ou l'utilisation. Tous droits à garantie et recours en responsabilité s'annulent en cas de dommages résultant d'un non-respect de la présente notice. Veuillez tenir compte des remarques contenues dans les différents chapitres.

CONSEIL

Veillez consulter le ramoneur agréé au sujet de la situation d'installation et du raccordement au conduit de cheminée.

1.1 Lien vers la notice d'instructions

Vous avez entre les mains un extrait de notre notice concernant votre poêle à bois. Pour obtenir des informations détaillées sur la manipulation, le montage, l'entretien, l'aide, etc., téléchargez la notice d'instructions sur notre site <http://www.austroflamm.com> via la page produit correspondante.

En scannant le QR code, vous accédez directement à la page produit de ces foyers. Vous trouverez la notice d'instructions sous le produit correspondant, dans la section Téléchargements.

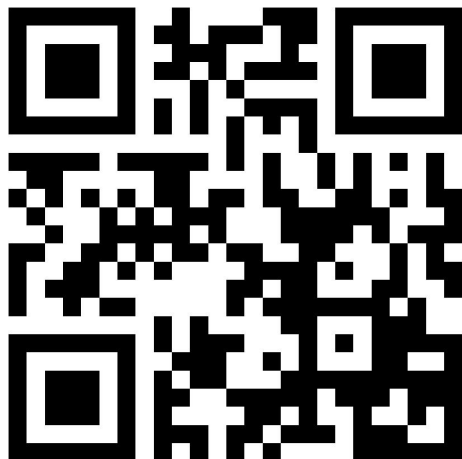


Fig. 1: Foyers

1.2 Copyright

Tous droits réservés. Le contenu de la présente notice ne peut être reproduit ou diffusé qu'avec l'autorisation de l'éditeur. Sous réserve d'erreur d'impression, d'orthographe et de composition.

2 Objectif de la notice

Cette notice est un élément du Backfach et contribue à ce que le Backfach soit installé et entretenu correctement.

CONSEIL

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme bzw. Montage.

2.1 Conservation de la notice

Conservez cette notice pour la consulter en cas de besoin. Vous trouverez la version actuelle de la notice en ligne sur notre site internet www.austroflamm.com.

2.2 Structure de la notice

Vous trouverez le sommaire en page 3.

Les illustrations de cette notice peuvent différer du produit livré.

2.3 Représentations employées

Les représentations employées dans cette notice sont les suivantes :

Actions dont l'ordre doit obligatoirement être respecté

- ✓ Condition préalable
- 1) Action 1
- 2) Action 2
- 3)
 - ⇒ Résultat intermédiaire / information supplémentaire
- ⇒ Résultat

Actions et puces non soumises à un ordre obligatoire

-
-
 -
 -

Références croisées

Voir les Données techniques

Conseils utiles

CONSEIL

Combustible

Utilisez exclusivement les combustibles recommandés !

2.4 Gestion des versions

Nous mettons nos notices à jour en permanence. Vous trouverez la version actuelle sur le site internet www.austroflamm.com.

3 Vue d'ensemble du produit

3.1 Identification du produit

Les illustrations ci-dessous vous donnent un aperçu des principales dimensions et de l'emplacement de la plaque signalétique.

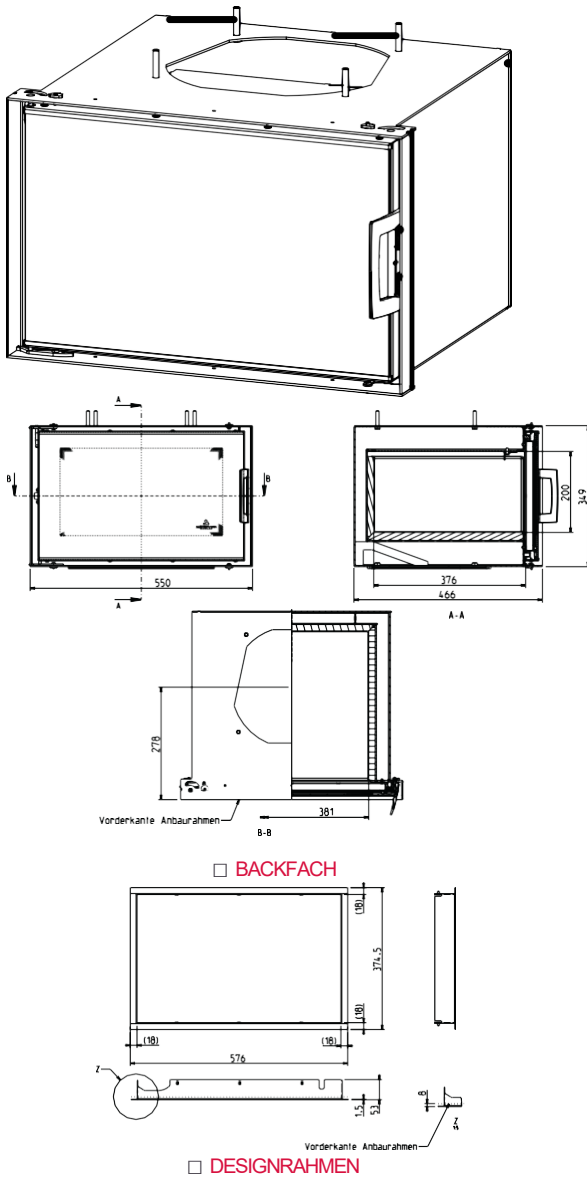



Fig. 2: Compartment cuisson

4 Données techniques

Das Backfach ist ein Zubehörteil und kann auf alle KE flach klapp Kamineinsätze montiert werden.

Compartiment cuisson		
	Largeur [mm] (Außenmaß)	550
	Profondeur [mm] (Außenmaß)	466
	Hauteur [mm] (Außenmaß)	353
	Largeur [mm] (Innemaß)	379
	Profondeur [mm] (Innemaß)	375
	Hauteur [mm] (Innemaß)	199
	Poids [kg] mit Keramott	57,3
	Courbure de la vitre	plane
	Δt	in Prüfung
	Δp	
	$\Delta \eta$	
	Temperaturbeständig bis in Prüfung	
	Montage möglich auf Kamineinsatz:	45x51K, 45x57K, 45x68K, 55x45K, 55x51K, 55x57K, 65x45K, 65x51K, 65x57K, 75x39K, 75x57K

5 Transport, manipulation et stockage

5.1 Transport



Fig. 3: Caisse à claire-voie

Vérifiez immédiatement l'absence d'avaries de transport et la complétude de la marchandise livrée.

Überprüfen Sie vor der Montage des Backfachs die Funktion aller beweglichen Teile. Grundsätzlich sind alle Mängel vor der Montage des Backfaches zu melden.

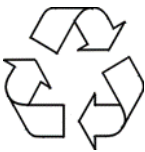
Le transport se fait dans une caisse à claire-voie. Den Verschlag inkl. Backfach mit einem Hubwagen bzw. Stapler transportieren.

Enlever la caisse à claire-voie et l'éliminer en bonne et due forme.

5.2 Stockage

Das Backfach muss in einem trockenen Raum/Lager gelagert werden. Le protéger de la saleté, de la chaleur et de l'humidité.

Les pictogrammes suivants sont apposés sur la caisse et doivent être respectés :



- Fragile - Toujours poser à la verticale - Protéger de l'humidité et stocker au sec.
- Trier le matériel d'emballage et l'éliminer dans le respect de l'environnement.
- La caisse peut être éliminée dans le conteneur sélectif dédié aux emballages. Les réglementations locales concernant l'élimination des déchets doivent être respectées.

6 Montage



Le montage doit être réalisé exclusivement par une entreprise spécialisée agréée.

Überprüfen Sie vor der Montage des Backfaches die Funktion aller beweglichen Teile. Grundsätzlich sind alle Mängel vor der Montage des Backfaches zu melden.

6.1 Risques et dangers

Équipement de protection

Utiliser impérativement l'équipement de protection suivant :

Type d'équipement de protection	
	Gants de sécurité
	Chaussures de sécurité

Outils

Cette opération requiert les outils suivants :

Outils	Activité
Clé à 6 pans OC 24	Divers travaux d'ajustage
Tournevis plat	Div. travaux sur les tôles de protection contre le rayonnement
Pince	Div. travaux de pliage

6.2 Exécution

6.2.1 Backfach montieren

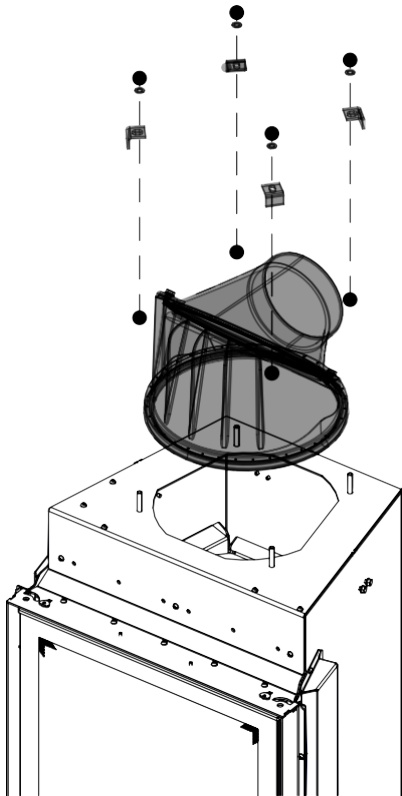


Fig. 4: Déposer l'avaloir de fumées

Sollte der Rauchsammler am Kamineinsatz montiert sein, muss dieser zuerst abmontiert werden. Pour ce faire, procédez comme suit :

- 1) SK-Muttern, Schrauben und Spannpratze lösen und Rauchsammler abmontieren.

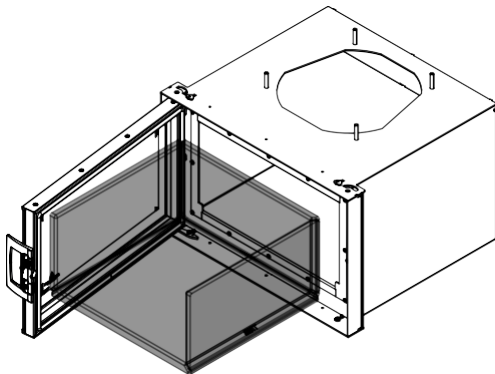


Fig. 5: Keramott herausnehmen

- 1) Keramott aus dem Backfach herausnehmen.

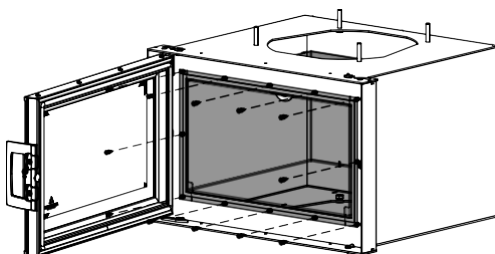


Fig. 6: Einsatz herausnehmen

- 1) Alle Schrauben vom Einsatz lösen und Einsatz aus dem Backfach herausnehmen.

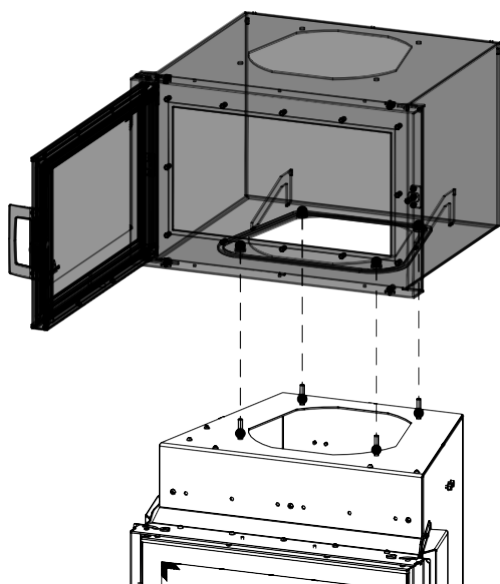


Fig. 7: Backfach auf Kamineinsatz stellen

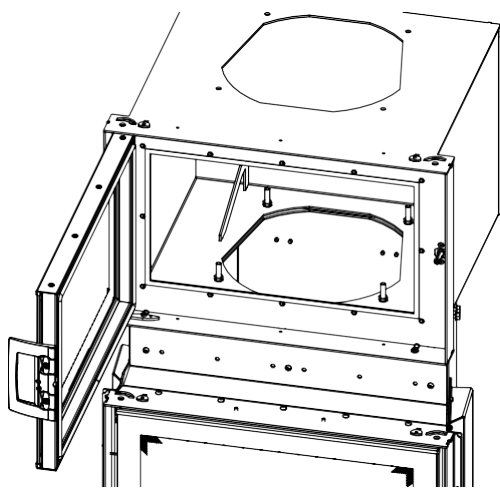


Fig. 8: Backfach mit Kamineinsatz befestigen

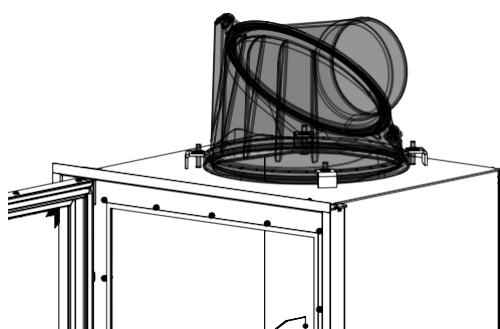


Fig. 9: Rauchsammler auf Backfach montieren

- 1) Stellen Sie das Backfach auf den Kamineinsatz auf und befestigen Sie diesen von innen mit den Muttern.
 - ⇒ Achten Sie dabei, dass die Dichtung unten am Backfach richtig sitzt.

- 1) Den Rauchsammler auf das Backfach montieren und die Spannpratzen anbringen.

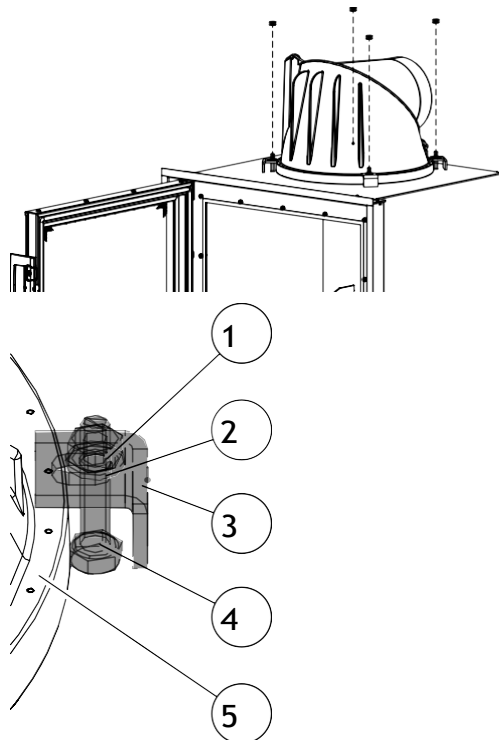


Fig. 10: Rauchsammler befestigen

- 1) Befestigen Sie nun den Rauchsammler mit Beilagscheiben und Muttern.

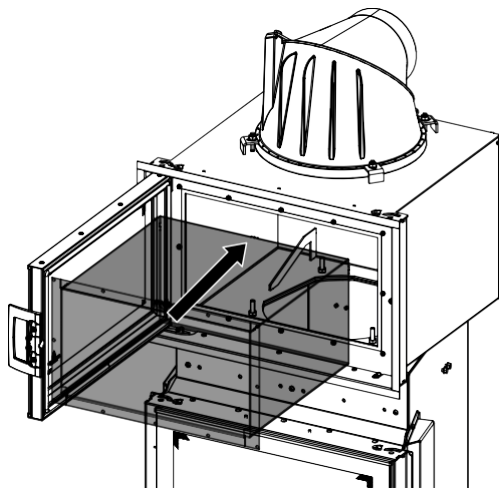


Fig. 11: Einsatz montieren

- 1) Einsatz vom Backfach wieder montieren und mit allen Schrauben befestigen.

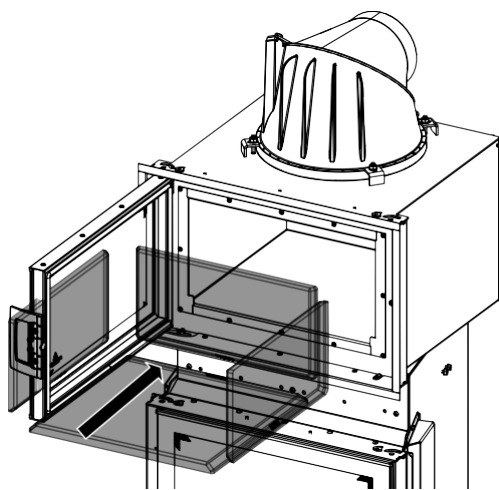
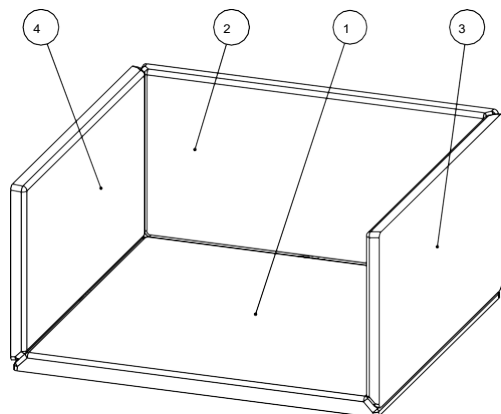


Fig. 12: Keramott einsetzen

- 1) Keramott einsetzen.
⇒ Numérotation = ordre d'installation

6.2.2 Installer la Keramott



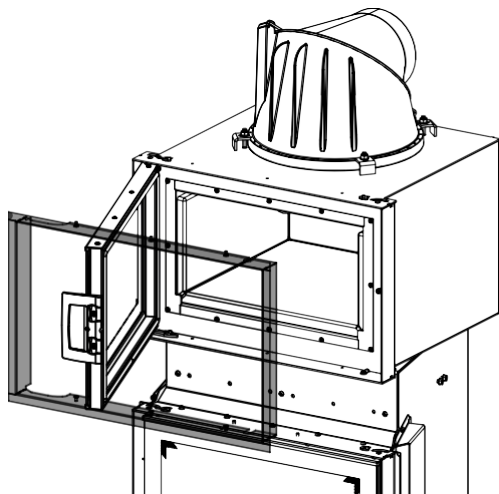
Numérotation = ordre d'installation

Fig. 13: Keramott

6.2.3 Installer le cadre design

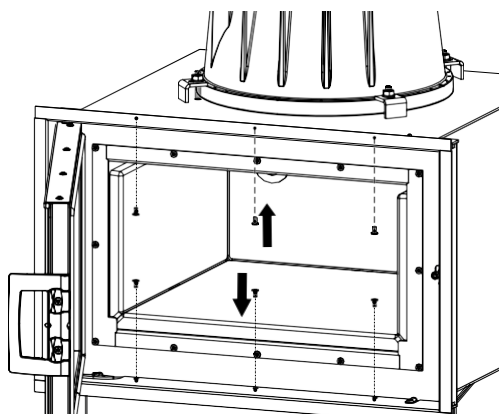
INDICATION

Les cadres design ne doivent être ni raccordés par de l'enduit, ni enduits, ni scellés dans un mur.



- 1) Ouvrir la porte.
- 2) Designrahmen einsetzen.

Fig. 14: Designrahmen einsetzen.



- 1) Designrahmen oben und unten mit den Schrauben befestigen.

Fig. 15: Fixer le cadre design

7 Réglages

Faites effectuer l'entretien par un revendeur Austroflamm.

7.1 Régler la porte



Fig. 16: Régler la porte

- 1) Desserrer les vis et déplacer latéralement le boulon pour ajuster l'angle d'inclinaison de la porte.
- 2) Il est également possible d'ajuster la pression du joint d'étanchéité.
- 3) Ensuite, resserrer les vis.

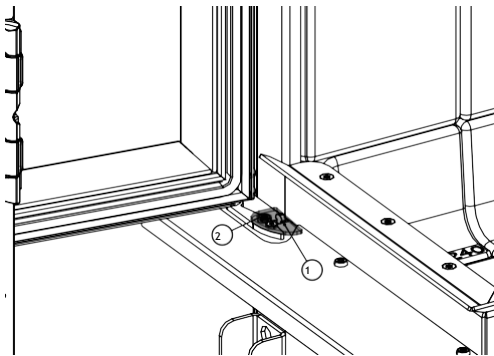


Fig. 17: Régler la porte en bas

- 1) Desserrez la vis (1) et ajustez correctement l'angle d'inclinaison de la porte avec la plaque.
- 2) Wenn die gewünschte Einstellung erfolgt ist - schrauben Sie die Schraube (1) wieder fest.

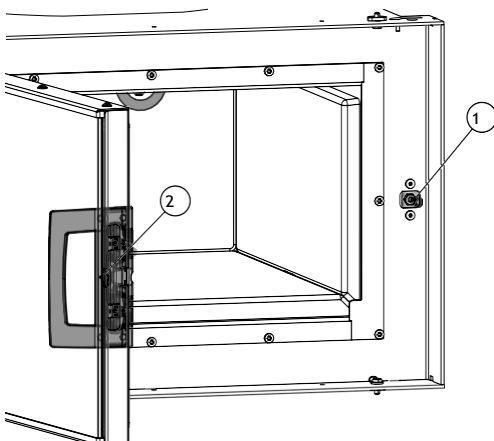


Fig. 18: Régler la porte

- ✓ La vis (1) doit être centrée pour assurer l'étanchéité à la fermeture de la porte et pour que celle-ci s'enclenche au niveau de l'encoche (2) de la poignée.
- 1) À l'arrière, au niveau de la vis (1), le réglage peut se faire à l'aide des vis et de la plaque.
 - 2) Vérifiez que la vis (1) s'enclenche correctement dans l'encoche (2) et que la porte se ferme hermétiquement. Si ce n'est pas le cas, répétez l'étape précédente et ajustez correctement la vis (1).

8 Utilisation

8.1 Éléments de régulation

Cette gamme d'appareils se distingue par sa très grande facilité d'utilisation.

Serrure de la porte à ouverture latérale

Déverrouillage :

- 1) Poussez la poignée vers l'extérieur.
 - ⇒ Le cadre de la porte est déverrouillé.
 - ⇒ Ouvrir la porte latéralement

Luftregler im Backfach

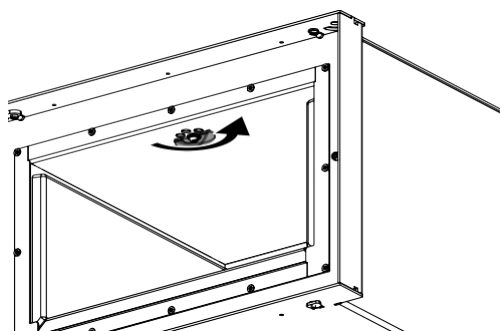


Fig. 19: Luftregler

Im Innenraum des Backfaches befindet sich oben ein Luftregler. Mit diesem Luftregler können Sie die entstandene Feuchtigkeit aus dem Backfach herausziehen lassen.

- 1) Drehen Sie am Luftregler bis drei Löcher zu sehen sind. So kann die feuchte Luft aus dem Backfach entweichen.
 - ⇒ Es wird empfohlen diesen Luftregler immer in Verwendung des Backfaches offen zu halten.

9 Entretien

Faites effectuer l'entretien par un revendeur Austroflamm.

10 Nettoyage

10.1 Backfach reinigen

INDICATION

Nettoyage

Reinigen Sie das Backfach nur im kalten Zustand.

Das Backfach sollte nach jedem Gebrauch bzw. nach grober Verschmutzung gereinigt werden.

Vorgang:

- 1) Keramott-Steine aus dem Backfach entnehmen.
- 2) Mit einem feuchten Tuch, Wasser und leichtem Spülmittel kann das Keramott gereinigt werden.

10.2 Nettoyer la vitre de la porte

Vaporiser du produit nettoyant pour vitres sur la vitre de l'appareil et laisser agir un court instant.

- Pour le nettoyage de la vitre, nous vous recommandons d'utiliser le nettoyant pour vitres d'Austroflamm ou un nettoyant pour fenêtres du commerce.
- Éviter tout contact de l'eau ou du produit nettoyant avec les joints de la porte ou de la vitre pour empêcher un durcissement, et donc une perte de fonction des joints. Seuls des joints intacts garantissent le bon fonctionnement de votre foyer.

10.3 Schornstein reinigen

Die notwendigen Servicearbeiten sollten durch den Ersteller der Anlage oder einen entsprechenden Fachbetrieb erledigt werden. À cet effet, il est recommandé de conclure un contrat de maintenance.

Le conduit de cheminée doit également être ramoné régulièrement par un ramoneur local agréé. Celui-ci sera en mesure d'indiquer les intervalles de ramonage à respecter.

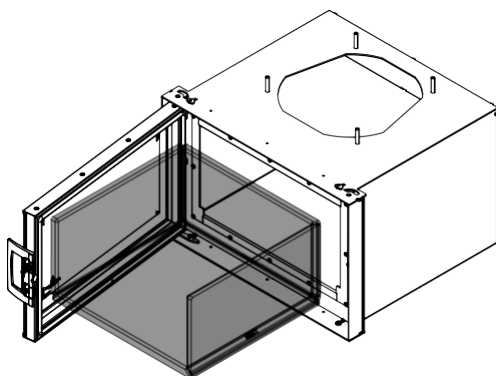


Fig. 20: Keramott-Steine herausnehmen

- 1) Ouvrir la porte.
- 2) Keramott-Steine einzeln herausnehmen.

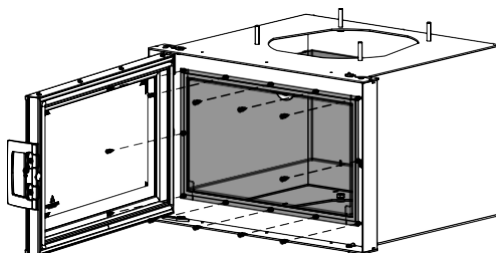
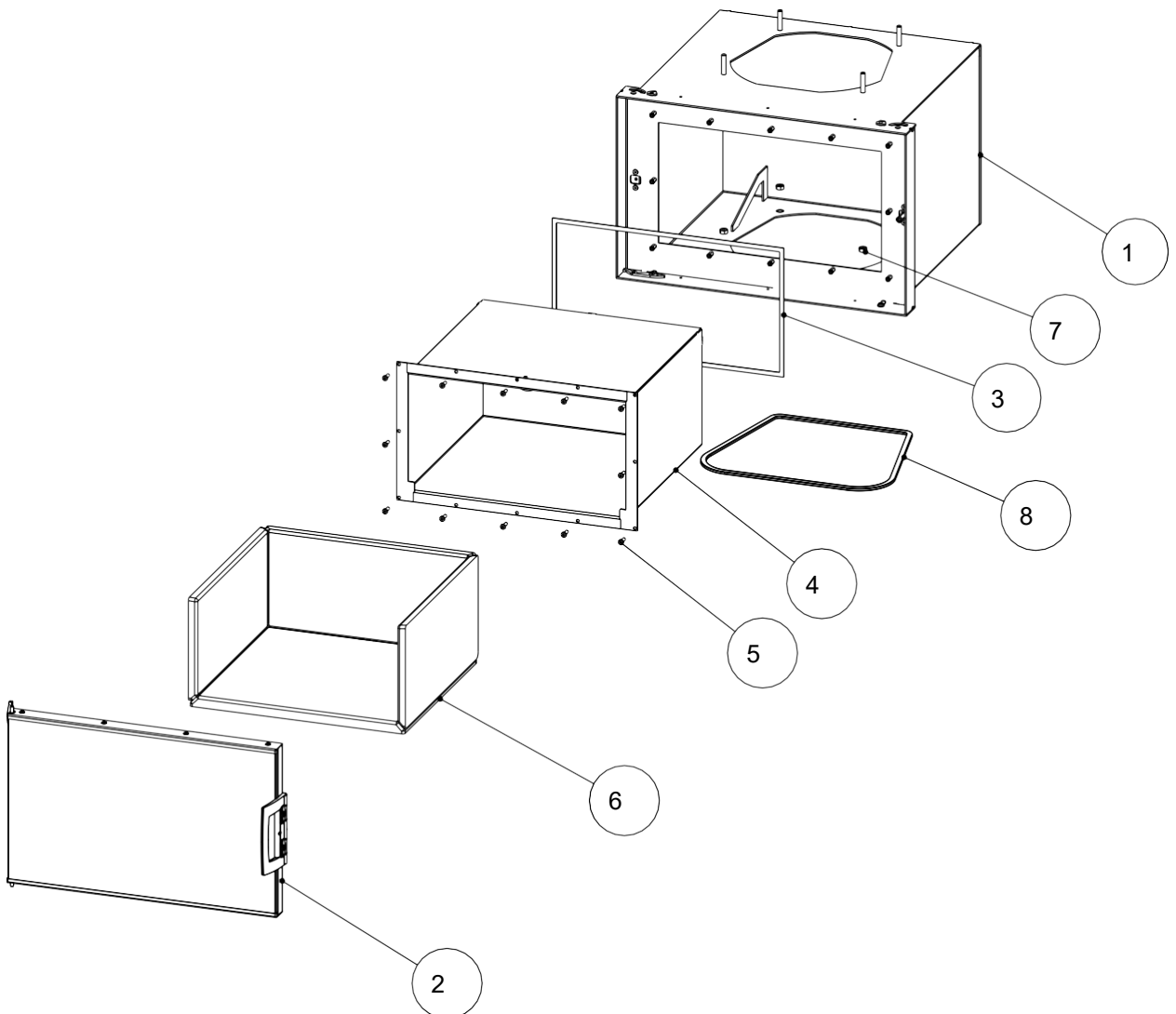


Fig. 21: Einsatz herausnehmen

- 1) Alle Schrauben vom Einsatz lösen und den Einsatz herausnehmen.
⇒ So kann der Schornsteinfeger die Reinigung des Schornsteines vornehmen.

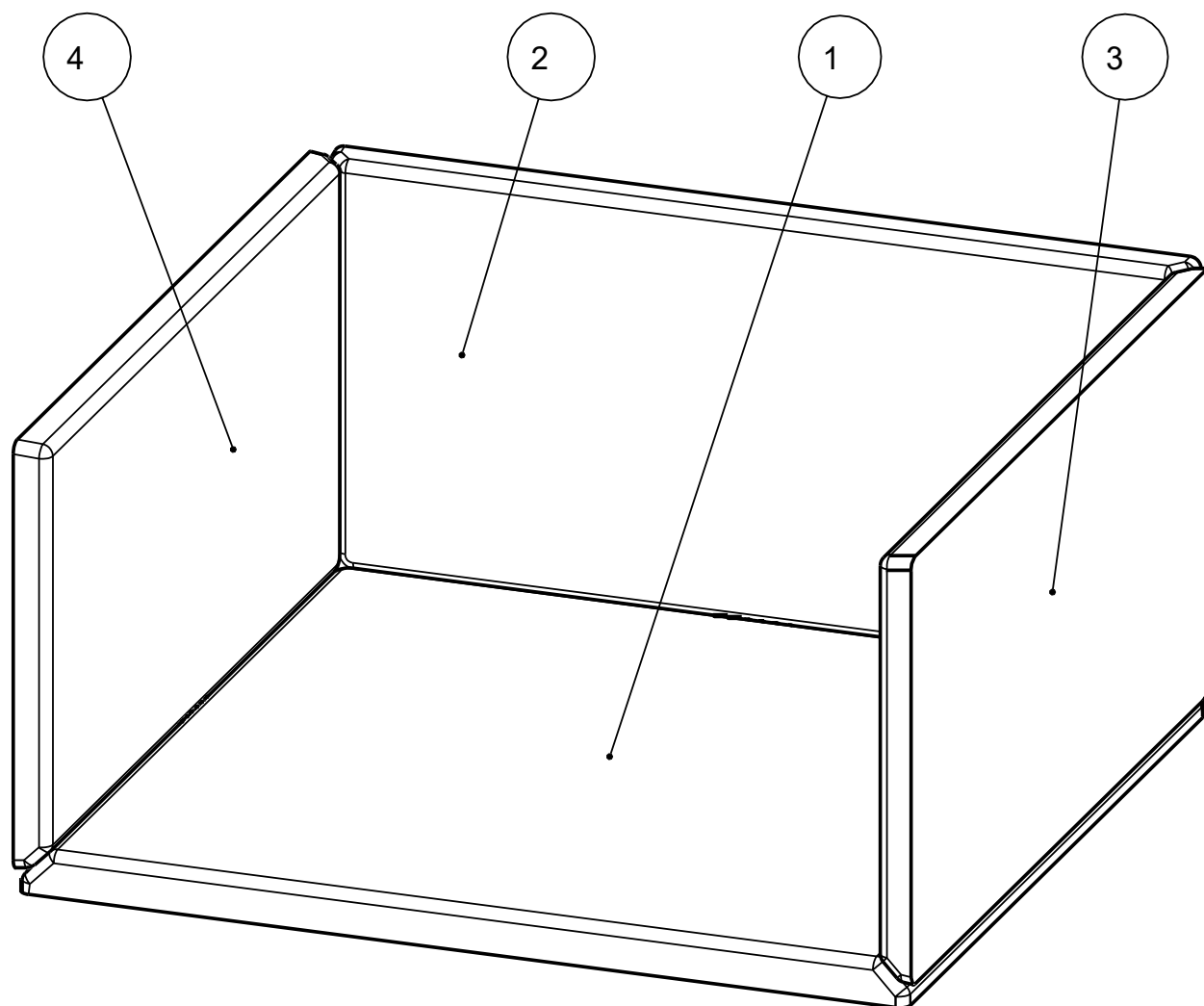
11 Pièces de rechange

Pour la commande de pièces de rechange, merci de vous adresser à votre revendeur Austroflamm.



Pos. n°.	Quantité	Article	Article n°
1	1	Corps de base complet	773812
2	1	Tür vorne komplett	773819
3	1	Joint plat 0_8x8x1230 CULIMETA	718767
4	1	Einsatz komplett	773818
5	12	Zyl.-Schrauben mit ISR.e.n.K. M5x6 BN9524	718693-92
6	1	Keramott complète	773828
7	4	Écrou hexagonal M8 DIN934	718077-92
8	1	Dichtung weiß selbstklebend 10x5x1200mm	718438

Keramott



Pos. n°	Quantité	Article	Article n°
1	1	Bodenstein	773829
2	1	Rückstein	773830
3	1	Seitenstein rechts	773831
4	1	Seitenstein links	773832

12 Démontage

Für eine fachgerechte Demontage bzw. Zerlegung des Backfachs wenden Sie sich an Ihren Austroflam-Fachhändler.

12.1 Keramott entfernen

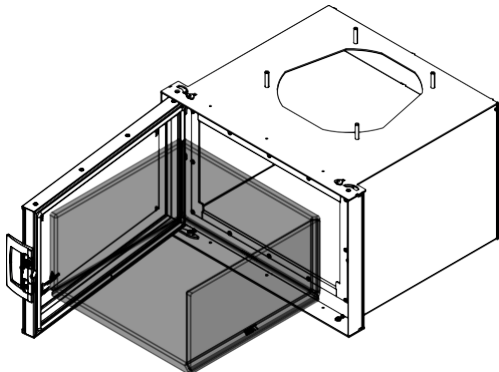


Fig. 22: Keramott entfernen

- 1) Keramott-Steine müssen lediglich aus dem Backfach herausgenommen werden.
⇒ Beginnen Sie dabei mit: den seitlichen Steinen, danach den hinteren Stein und zum Schluss den Stein am Boden des Backfachs.

12.2 Einsatz entfernen

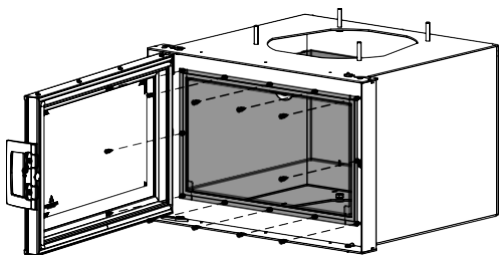


Fig. 23: Einsatz herausnehmen

- 1) Alle Schrauben entfernen und den Einsatz herausnehmen.

13 Élimination

INDICATION

Pour éliminer votre foyer en bonne et due forme, prenez contact avec l'entreprise d'élimination des déchets locale (urbaine).

INDICATION

Nous recommandons de retirer les composants du foyer en contact avec le feu (vitre, chambre de combustion, grilles, habillage du foyer (Keramott), céramique, capteurs, plaques déflectrices etc.) et de les éliminer avec les déchets ménagers.

INDICATION

Pour un démontage ou un désassemblage réglementaire de votre foyer, adressez-vous à votre revendeur Austroflam.

Composants électriques et/ou électroniques

Démonter les composants électriques et/ou électroniques de l'appareil. Ces composants ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Ils doivent être éliminés de manière réglementaire auprès du système de collecte des équipements électriques usagés.

Keramott

Enlever les composants en Keramott. Le cas échéant, retirer préalablement les éléments de fixation. Les composants en Keramott en contact avec le feu ou les fumées doivent être éliminés. Il n'est pas possible de les réutiliser ou de les recycler. Tenir compte des possibilités d'élimination locales.

Tôle d'acier

Les composants de l'appareil en tôle d'acier doivent être démontés en les cassant mécaniquement. Si disponibles, enlever préalablement les joints. Éliminer les pièces en tôle d'acier avec les déchets métalliques. Tenir compte des possibilités d'élimination locales.

Fonte

Pour démonter les composants en fonte de l'appareil, les dévisser ou les séparer à la disqueuse (ou les casser mécaniquement, au choix). Si disponibles, enlever préalablement les joints. Éliminer les pièces en fonte avec les déchets métalliques. Tenir compte des possibilités d'élimination locales.

Pierre naturelle

Enlever mécaniquement la pierre naturelle de l'appareil et l'éliminer comme déchets de construction. Tenir compte des possibilités d'élimination locales.

Raccords de tuyauterie etc. (pour les appareils à eau)

Dévisser les composants de plomberie et les éliminer avec les déchets métalliques. Tenir compte des possibilités d'élimination locales.

Joints (fibre de verre)

Enlever mécaniquement les joints de l'appareil. Ces composants ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels car les déchets en fibre de verre ne peuvent pas être détruits par combustion. Éliminer les joints avec les fibres de verre et céramiques (fibres minérales artificielles (FMA)). Tenir compte des possibilités d'élimination locales.

Poignées et éléments décoratifs en métal

Si disponibles, démonter les poignées et éléments décoratifs en métal et les éliminer avec les déchets métalliques. Tenir compte des possibilités d'élimination locales.

Indice

1	Información general.....	75
1.1	Enlace a las instrucciones	76
1.2	Copyright	76
2	Finalidad del manual.....	77
2.1	Conservación de las instrucciones	77
2.2	Estructura del manual	77
2.3	Descripciones utilizadas	77
2.4	Versión.....	77
3	Panormica del producto	78
3.1	Identificación del producto	78
4	Datos técnicos	79
5	Trasporte, gestión e almacenaje.....	80
5.1	Trasporte.....	80
5.2	Almacenaje	80
6	Montaje	81
6.1	Riesgos y peligros.....	81
6.2	Ejecución	82
6.2.1	Montaje de la cámara de cocción	82
6.2.2	Montaje del Keramott	85
6.2.3	Montaje del marco de diseño.....	85
7	Ajustes.....	86
7.1	Ajustes de la puerta.....	86
8	Funcionamiento	87
8.1	Comandos	87
9	Mantenimiento	88
10	Limpieza	89
10.1	Limpieza de la cámara de cocción	89
10.2	Limpieza del cristal de la puerta.....	89
10.3	Limpieza del conducto de humos.....	89
11	Recambios.....	90
12	Desmontaje	92
12.1	Retirar Keramott.....	92
12.2	Desmontaje del inserto	92
13	Desechos	93
14	Protocolo de servicios	95

1 Información general

Ha elegido un compartimento de cocción de Austroflamm.

Le felicitamos por su elección y le agradecemos su confianza.

Un manejo y cuidado adecuados son indispensables para un funcionamiento sin problemas y una larga vida útil. Observe también las instrucciones.

La información contenida en este manual es de carácter general. Deben observarse las normativas nacionales y europeas, las normativas locales y de construcción, así como las normativas de prevención de incendios.

Lea atentamente estas instrucciones antes del montaje y el uso. En caso de daños causados por la inobservancia de estas instrucciones, quedará anulada toda responsabilidad y garantía. Tenga en cuenta las instrucciones de los distintos capítulos.

CONSEJO

Consulte las condiciones de instalación y conexión a la chimenea con el deshollinador responsable.

Estas instrucciones se encuentran en el kit del compartimento de cocción Austroflamm. La siguiente lista ofrece una visión general de los capítulos importantes para:

Distribuidor	Cliente final
Instrucciones completas	Información general
	Finalidad del manual
	Panorámica del producto
	Datos técnicos
	Ajustes
	Puesta en marcha
	Funcionamiento
	Mantenimiento
	Limpieza
	Desmontaje
	Garantía
	Tratamiento de datos
	Protocolo de servicios

1.1 Link de las instrucciones

Tenga a mano un extracto de nuestras instrucciones para este tipo de estufas de chimenea. Para obtener información detallada sobre el manejo, montaje, mantenimiento, servicio, etc., descargue las instrucciones de nuestra página web <http://www.austro-flamm.com> accediendo primero a la página del producto correspondiente.



Escaneando el código QR accederá directamente a la página de producto de los insertos para chimeneas. Las instrucciones se encuentran en la sección de descargas del producto correspondiente.

Fig. 1: Chimeneas insertables

1.2 Copyright

Todos los derechos reservados. El contenido de este documento sólo puede reproducirse y distribuirse con la autorización del editor. Sujeto a errores de imprenta, ortográficos y tipográficos

2 Finalidad del manual

Estas instrucciones son parte integrante del compartimento de cocción y contribuyen a su instalación y mantenimiento correctos y seguros.

CONSEJO

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha o montar el aparato.

2.1 Conservación de las instrucciones

Conserve estas instrucciones para futuras consultas. Encontrará la última versión del manual en nuestra página web www.austroflamm.com.

2.2 Estructura del manual

El índice se encuentra en la página 3.

Las ilustraciones de estas instrucciones pueden diferir del producto suministrado.

2.3 Descripciones utilizadas

En estas instrucciones se utilizan las siguientes descripciones:

Fases de la gestión con obligación de respetar la secuencia

✓ Prólogo

1) Fase 1

2) Fase 2

3)

⇒ Resultado intermedio / Información suplementaria

⇒ Resultado

Manejo de pasos y listas con viñetas sin obligación de secuencia

•

•

-

-

Referencias cruzadas

Ver datos técnicos

Consejo útil

CONSEJO

Combustible

Utilice únicamente los combustibles recomendados.

2.4 Versiones

Actualizamos constantemente nuestras instrucciones. Encontrará la última versión del manual en nuestra página web www.austroflamm.com.

3 Panorámica del prodotto

3.1 Identificación del producto

En las siguientes ilustraciones presentamos un resumen de las principales dimensiones y ubicación de la placa de características.

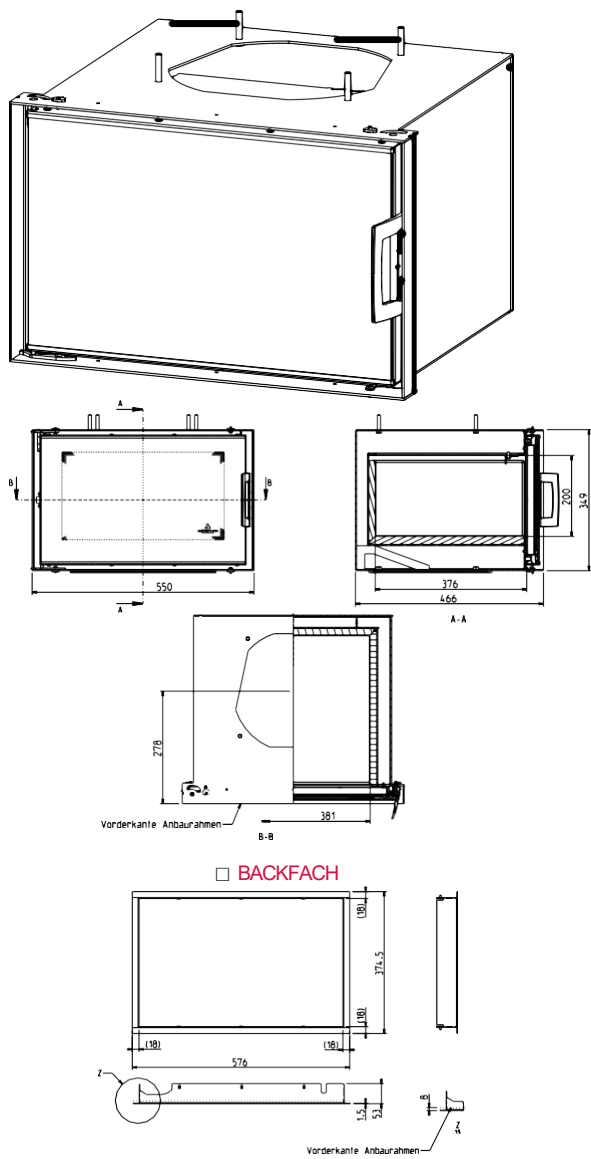



Fig. 2: Cámara de cocción

4 Datos técnicos

La cámara de cocción es un accesorio y puede instalarse en todos los insertos KE de fondo plano.

Cámara de cocción

	Largo [mm] (medida externa)	550
	Profundidad [mm] (medida externa)	466
	Altura [mm] (medida externa)	353
	Largo [mm] (medida interna)	379
	Profundidad [mm] (medida interna)	375
	Altura [mm] (medida interna)	199
	Peso [kg]G2 con Keramott	57,3
	Curvatura del panel	Derecha
	Δt	En fase de test
	Δp	
	$\Delta \eta$	
	Resistente a temperaturas de hasta	
	El montaje puede realizarse sobre un inserto de chimenea:	45x51K, 45x57K, 45x68K, 55x45K, 55x51K, 55x57K, 65x45K, 65x51K, 65x57K, 75x39K, 75x57K

5 Transporte, gestión y almacenaje

5.1 Transporte



Fig. 3: Caja

Compruebe inmediatamente si la mercancía entregada está completa y si ha sufrido daños durante el transporte.

Antes de montar el compartimento, compruebe el funcionamiento de todas las piezas móviles. Por regla general, todos los defectos deben comunicarse antes de montar el compartimento.

El compartimento se transporta en una caja, lo que permite transportarlo en una carretilla elevadora o montacargas.

Retire la caja y deséchela como corresponda.

5.2 Almacenaje

El compartimento de cocción debe almacenarse en un local/almacén seco. Protéjalo de la suciedad, el calor y la humedad.

Las siguientes ilustraciones se adjuntan al embalaje y deben tenerse debidamente en cuenta::



- frágil - poner siempre en posición vertical - proteger de la humedad y guardar en un lugar seco.



- separar y eliminar el material de envasado de forma respetuosa con el medio ambiente.



- Los envases pueden eliminarse mediante recogida selectiva. Deben respetarse las normas locales de eliminación.

6 Montaje



El montaje sólo debe ser realizado por una empresa especializada autorizada.

Antes de montar la cámara de cocción, compruebe el funcionamiento de todas las piezas móviles. Por regla general, deben comunicarse todos los defectos antes de montar el compartimento.

6.1 Riesgos y preligros

Dispositivos de protección

Deben utilizarse los siguientes equipos de protección:

Tipo de dispositivo de protección	
	Guante de seguridad
	Calzado de seguridad

Herramientas de trabajo

Para ello se necesitan las siguientes herramientas:

Herramientas de trabajo	Actividad
Llave hexagonal SW24	Diversas obras de adaptación
Destornillador plano	Trabajos varios en paneles radiantes
Pinza	Plegados varios

6.2 Ejecución

6.2.1 Montaje de la cámara de cocción

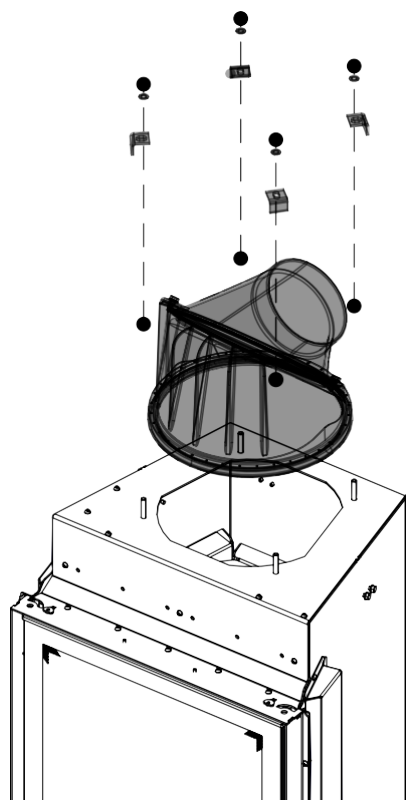


Fig. 4: Desmontaje del colector de humos

Si el colector está montado en el inserto, primero debe retirarse. Proceda de la siguiente manera:

- 1) Desenrosque las tuercas SK, los tornillos y los soportes de fijación y retire el colector.

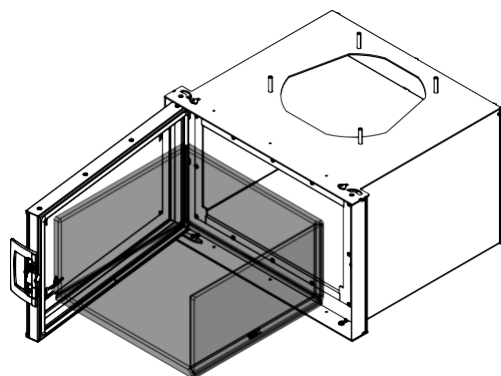


Fig. 5: Extracción del keramott

- 2) Retire el Keramott de la cámara de cocción

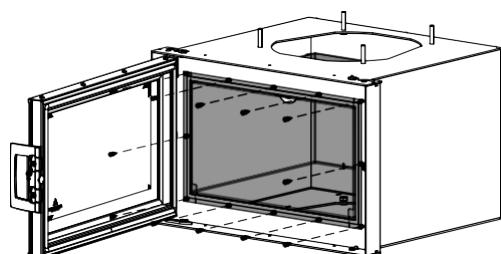


Fig. 6: Extracción del inserto

- 3) Retire todos los tornillos del inserto y sáquelo del compartimento

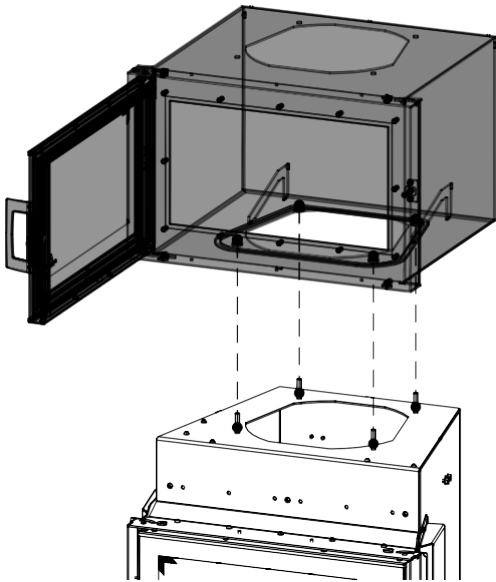


Fig. 7: Colocación del compartimento en el hogar

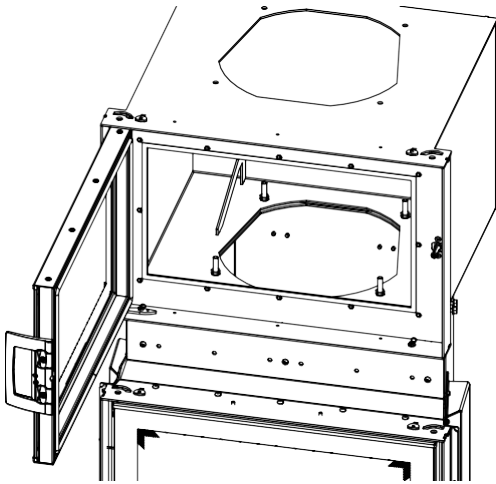


Fig. 8: Fijación del compartimento de la estufa con el inserto de la chimenea

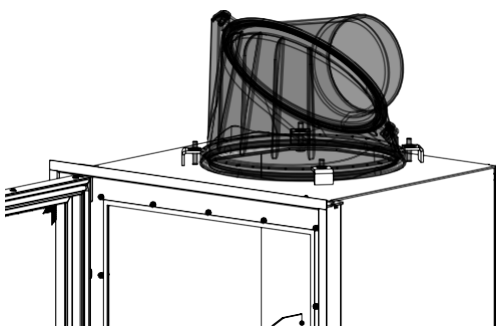


Fig. 9: Montaje del colector de humos en el compartimento

4) Coloque el compartimento de cocción sobre el inserto de copa y fíjelo desde el interior con las tuercas

- ⇒ Asegúrese de que la junta situada en la parte inferior de la cámara de cocción esté bien puesta

5) Monte el colector de humos en la cámara de cocción y fije los soportes de fijación

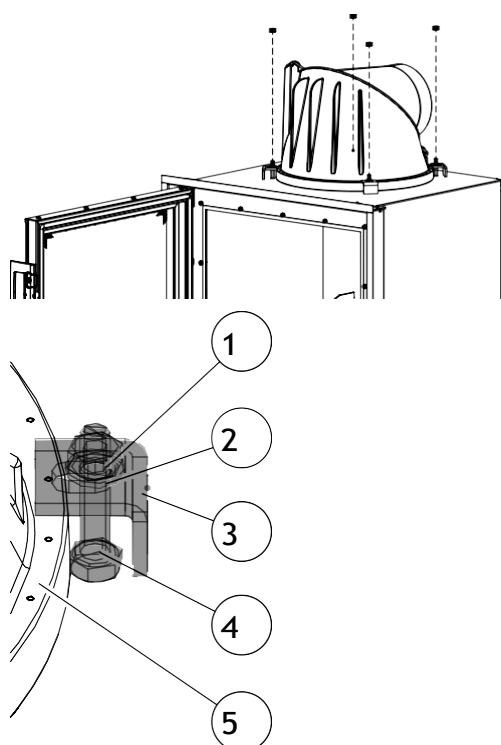


Fig. 10: Fijación del colector de humos

6) Fije ahora el colector de humos con las arandelas y tuercas.

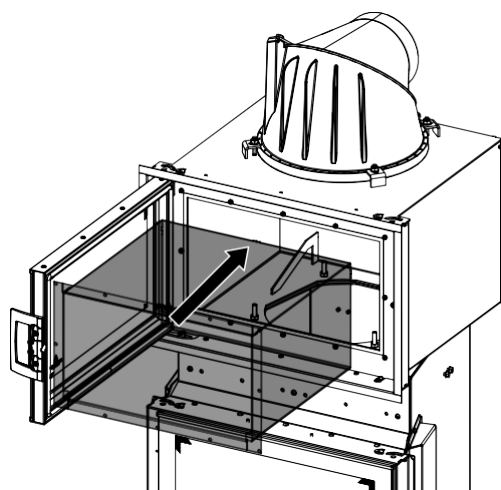


Fig. 11: Montaje del inserto

7) Vuelva a colocar el inserto del compartimento y fíjelo con todos los tornillos

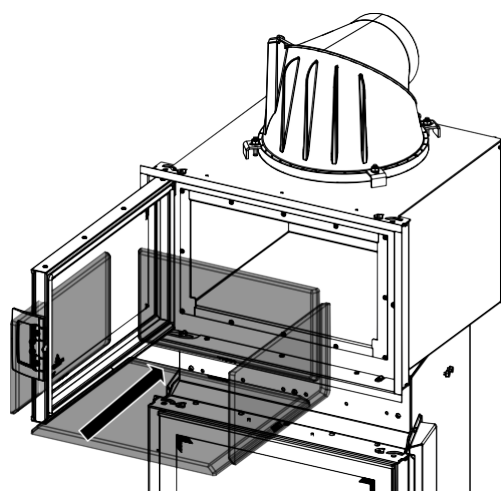
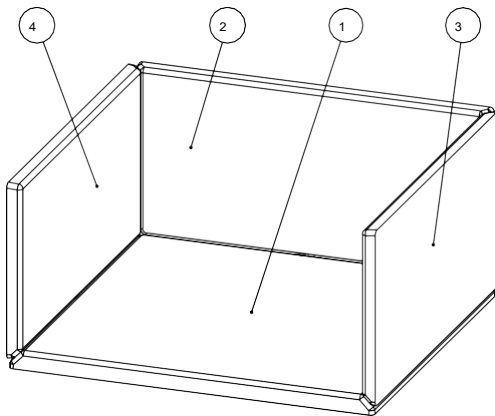


Fig. 12: Insertar Keramott

8) Insertar Keramott

⇒ Numeración = secuencia de instalación

6.2.2 Montaje del Keramott



Numeración = Montaje Keramott

Fig. 13: Keramott

6.2.3 Montaje del marco de diseño

ADVERTENCIA

Los marcos de diseño no deben cepillarse, enyesarse ni enladrillarse.

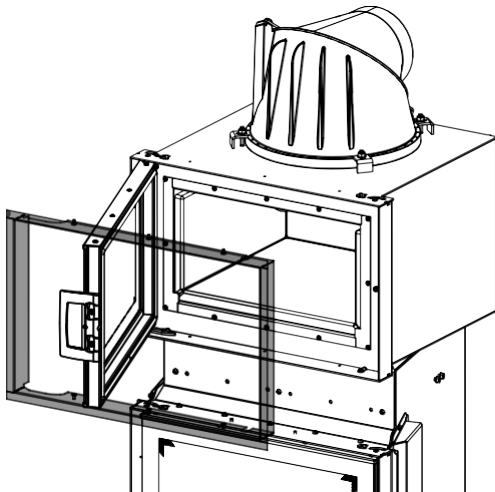


Fig. 14: Insertar marco de diseño

- 1) Abre la puerta
- 2) Inserte el marco de diseño

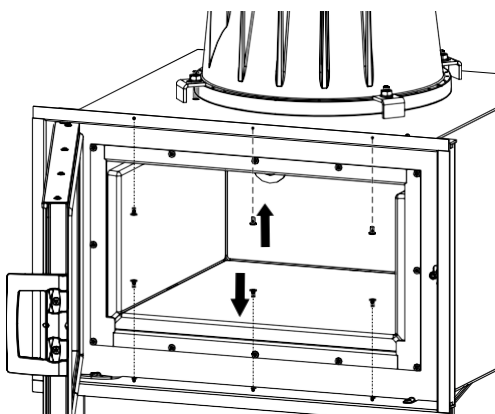


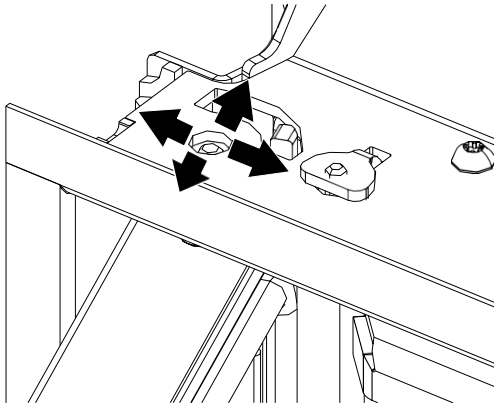
Fig. 15: Fijación del marco de diseño

- 3) Fije el marco por encima y por debajo con tornillos

7 Ajustes

Encargue el mantenimiento a un distribuidor de Austroflamm.

7.1 Ajuste de la puerta



- 1) Desenrosque los tornillos y mueva el perno lateralmente para ajustar el ángulo de inclinación de la puerta.
- 2) También se puede ajustar la presión de contacto de la junta.
- 3) A continuación, vuelva a apretar los tornillos.

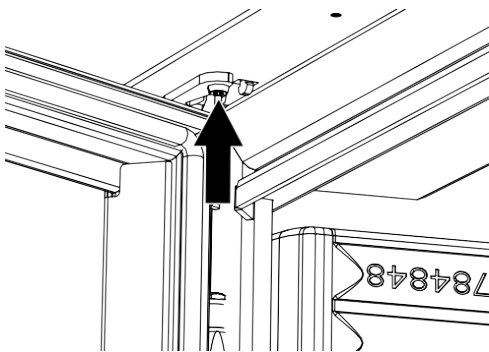


Fig. 16: Ajuste de la puerta

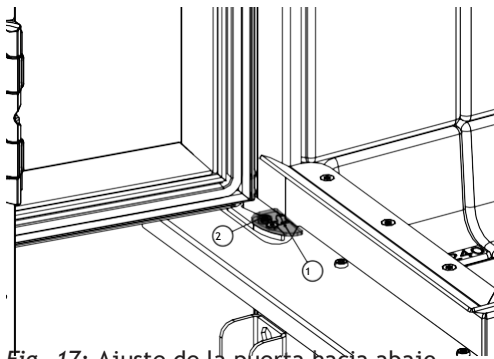


Fig. 17: Ajuste de la puerta hacia abajo

- 1) Desenrosque el tornillo (1) y ajuste correctamente el ángulo de inclinación de la puerta con la placa.
- 2) Una vez realizado el ajuste deseado, vuelva a apretar el tornillo (1).

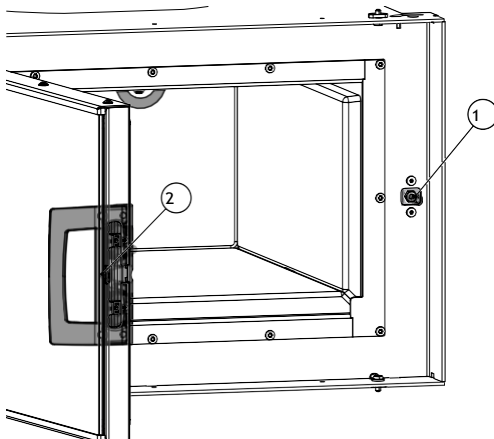


Fig. 18: Ajuste de la puerta

- ✓ El tornillo (1) debe ajustarse en el centro para que la puerta cierre bien y encaje correctamente en la muesca (2) de la manilla.
- 1) En la parte posterior del tornillo (1), el ajuste se puede realizar con los tornillos y la placa.
 - 2) Compruebe que el tornillo (1) encaja correctamente en la muesca (2) y que la puerta está bien cerrada. Si no es así, repita el paso anterior y ajuste correctamente el tornillo (1).

8 Funcionamiento

8.1 Comandos

Esta serie de aparatos se caracteriza por su extrema facilidad de manejo.

Ajuste de la puerta - Puerta batiente

Desbloqueo:

- 1) Presione el bloque hacia fuera.
- 2) El marco de la puerta está desbloqueado.
- 3) Gire la puerta hacia fuera.

Regulador de aire del compartimento

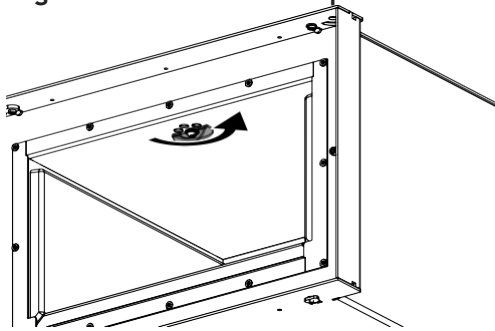


Fig. 19: Regulador del aire

- 1) Dentro de la cámara de cocción, en la parte superior, hay un regulador de aire. Puede utilizar este regulador para extraer la humedad del compartimento.
- 2) Gire el regulador de aire hasta que se vean tres orificios. Esto permite que el aire húmedo salga de la cámara de cocción.
- 3) Se recomienda mantener siempre abierto el regulador cuando se utilice el compartimento de cocción.

9 Mantenimiento

Encargue el mantenimiento a un distribuidor de Austroflamm.

10 Limpieza

10.1 Limpieza de la cámara de cocción

ADVERTENCIA

Limpieza

Limpie la bandeja de cocción sólo cuando esté fría.

La cámara de cocción debe limpiarse después de cada uso o en caso de suciedad gruesa.

Procedimiento

- 1) Retire las piedras Keramott del compartimento.
- 2) A continuación, límpialos con un paño húmedo, agua y un detergente suave.

10.2 Limpieza del cristal de la puerta

Rocíe el cristal con limpiacristales y déjelo actuar un rato.

- Recomendamos limpiar el cristal con nuestro limpiacristales Austroflamm o con un limpiacristales normal.
- No permita que las juntas del mango o del cristal entren en contacto con agua o productos de limpieza, de lo contrario se endurecerán y perderán su función. Sólo unas juntas intactas garantizan el buen funcionamiento del hogar.

10.3 Limpieza del canal de humos

Los trabajos de mantenimiento necesarios deben ser realizados por el fabricante del sistema o por una empresa especializada adecuada. A este respecto, es aconsejable suscribir un contrato de mantenimiento.

La chimenea debe ser limpiada periódicamente por un deshollinador local competente, que también le proporcionará información sobre los intervalos necesarios.

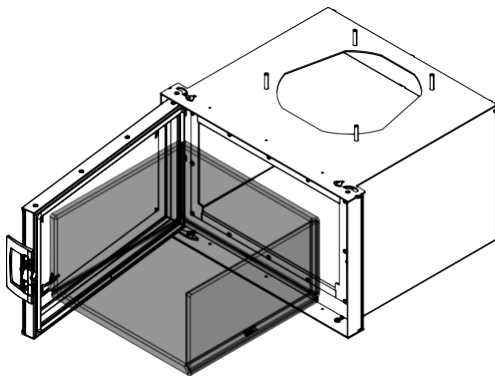


Fig. 20: Extracción del Keramott

- 1) Abre la puerta
- 2) Extraiga el Keramott individualmente

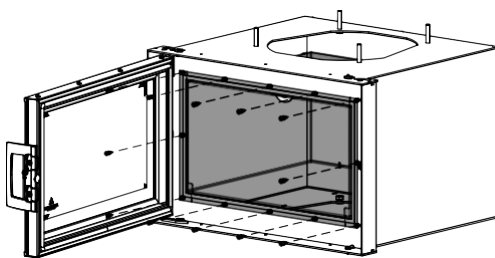
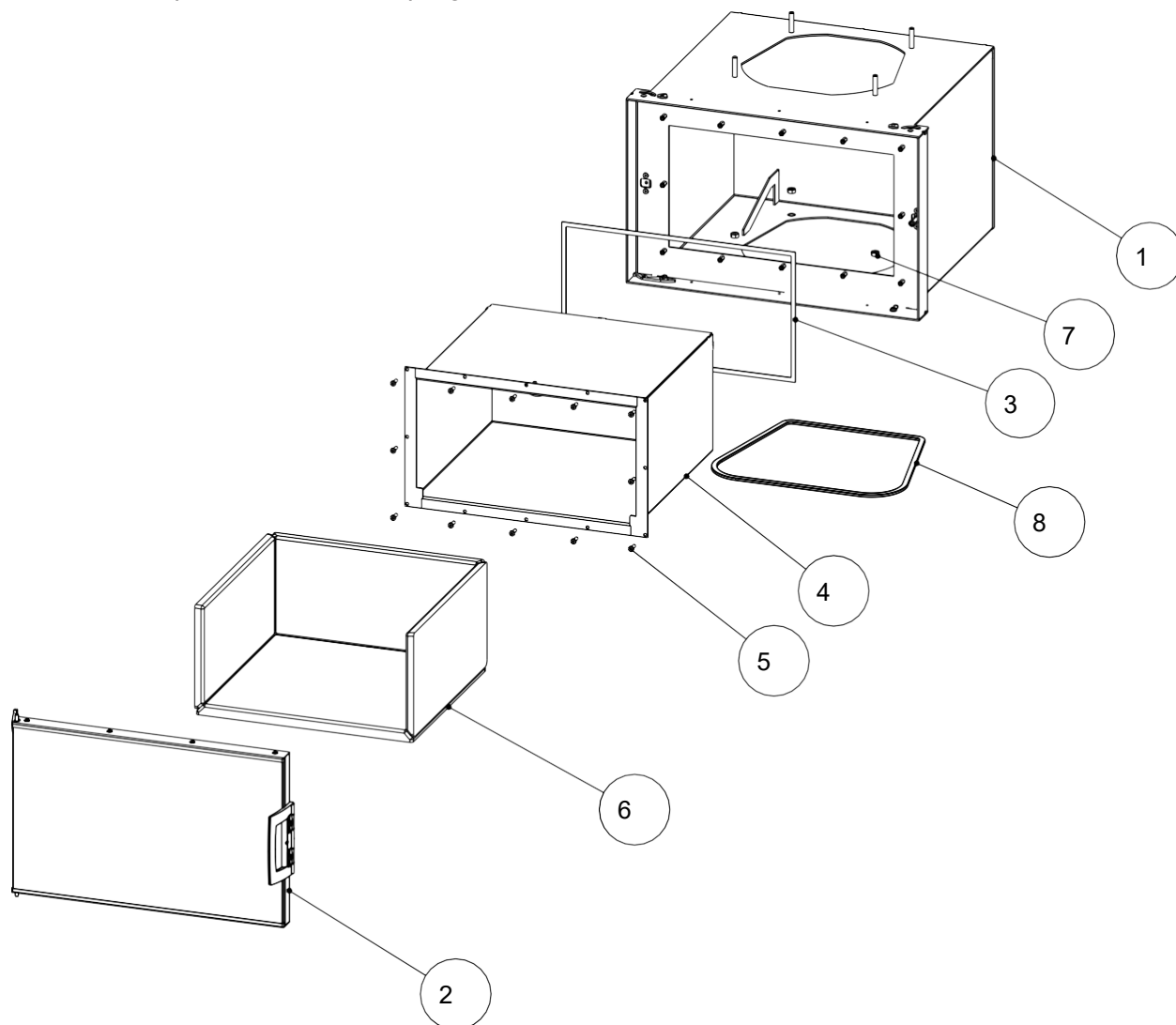


Fig. 21: Extracción del inserto

- 1) Retire todos los tornillos de la inserción y tire de ella
⇒ Para que el deshollinador pueda limpiar la chimenea.

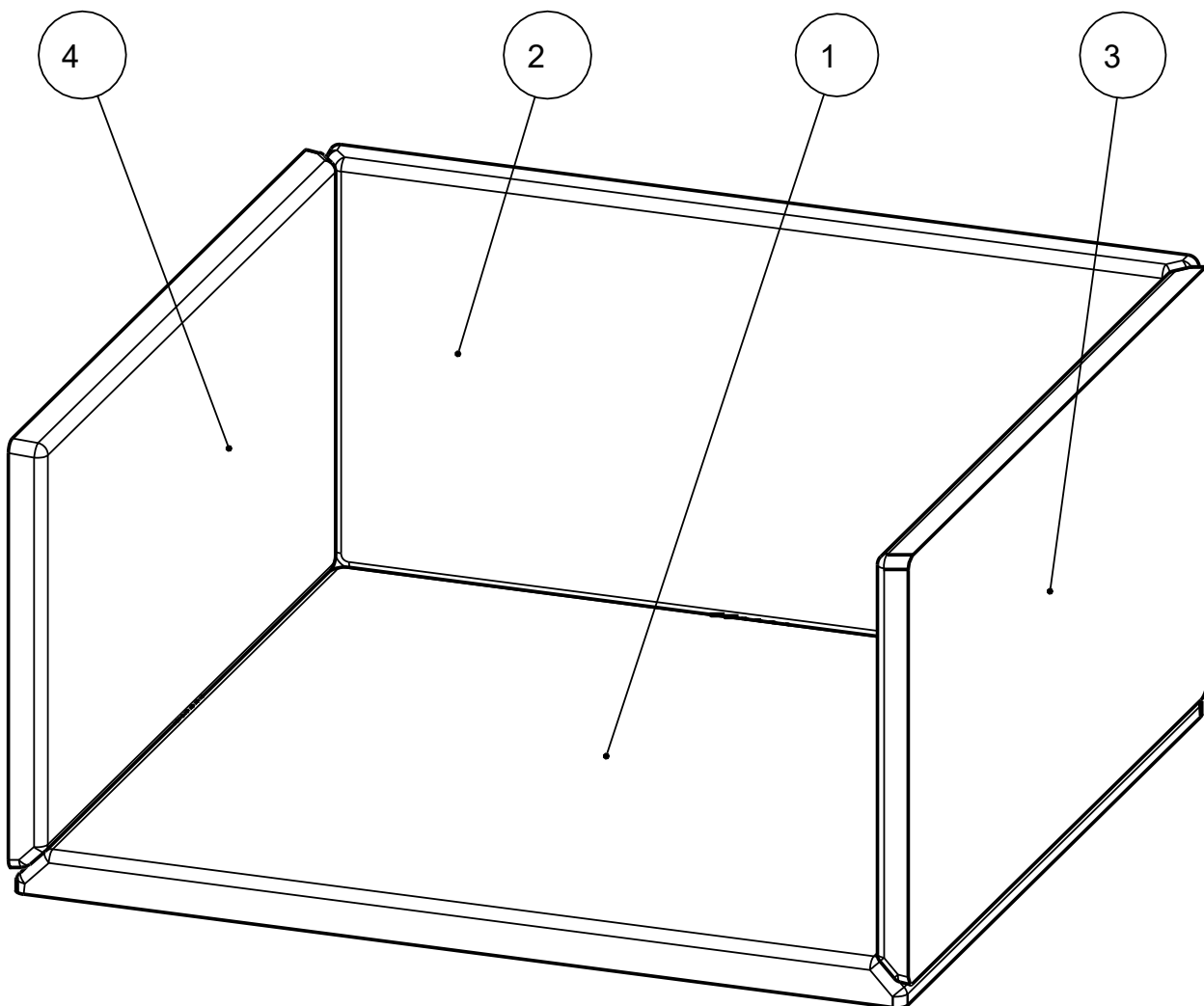
11 Recambios

Para solicitar piezas de recambio, póngase en contacto con su distribuidor Austroflamm.



N. pos.	Q.tà	Articolo	N. art.
1	1	Cuerpo básico completo	773812
2	1	Puerta principal completa	773819
3	1	Junta plana 0_8x8x1230 CULIMETA	718767
4	1	Inserto completo	773818
5	12	Tornillos de culata ISK M5x16 BN9524	718693-92
6	1	Keramott completo	773828
7	4	Dado SK M8 DIN934	718077-92
8	1	Junta autoadhesiva blanca 10x5x1200mm	718438

Keramott



N. pos.	Q.tà	Articolo	N. art.
1	1	Bloque inferior	773829
2	1	Piedra posterior	773830
3	1	Piedra lateral derecha	773831
4	1	Piedra lateral izquierda	773832

12 Smontaggio

Para un desmontaje profesional del compartimento de cocción, diríjase a su distribuidor especializado Austroflamm.

12.1 Retirada del Keramott

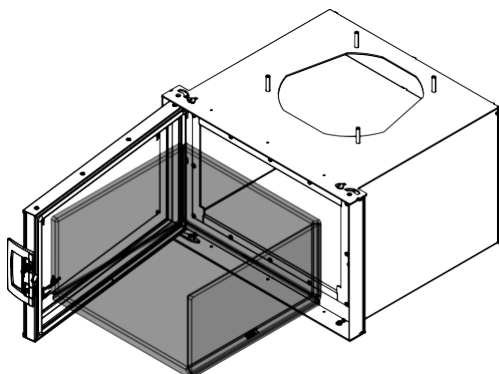


Fig. 22: Retirada del Keramott

- ⇒ Simplemente hay que retirar las piedras Keramott del espacio de cocción.
- ⇒ Empieza por las piedras laterales, luego la de atrás y por último la del fondo del compartimento.

12.2 Retirada del inserto

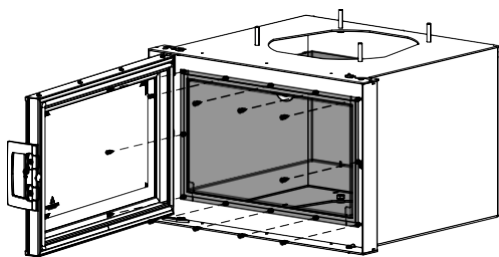


Fig. 23: Extracción del inserto

- 1) Retire todos los tornillos y saque el inserto.

13 Eliminación

ADVERTENCIA

Para desechar correctamente el aparato, póngase en contacto con la empresa de eliminación de residuos de su localidad (ciudad).

ADVERTENCIA

Recomendamos retirar los componentes que entran en contacto con el fuego, como el cristal, la cámara de combustión, las parrillas, el revestimiento de la cámara de combustión (Keramott), la cerámica, los sensores, los deflectores, y eliminarlos en la basura doméstica.

ADVERTENCIA

Para un desmontaje profesional, diríjase a su distribuidor especializado de Au- stroflamm.

Componentes eléctrico o electrónico

Retire los componentes eléctricos o electrónicos de la unidad desmontándolos. Estos componentes no deben desecharse con la basura normal. La eliminación adecuada debe realizarse a través del sistema de recogida de residuos de equipos eléctricos.

Keramott

Retire los componentes Keramott. Si los hay, deben retirarse primero las fijaciones. Los componentes Keramott que entren en contacto con el fuego o los gases de escape deben desecharse. No pueden reutilizarse ni reciclarse. Deben tenerse en cuenta las posibilidades locales de eliminación.

Planca de acero

Desmunte las chapas de acero del aparato por aplastamiento mecánico. Si las hay, retire primero las juntas. Elimine las piezas de chapa de acero como chatarra. Deben tenerse en cuenta las posibilidades de eliminación locales.

Fusión/Ghisa

Desmunte los componentes de fundición de la unidad desenroscándolos o flexionándolos (alternativamente mediante aplastamiento mecánico). Si están instalados, retire primero las juntas. Deseche los componentes de fundición como chatarra. Deben tenerse en cuenta las opciones de eliminación locales.

Piedra natural

Retire la piedra natural de la unidad y elimínela como residuo de construcción. Deben tenerse en cuenta las opciones de eliminación locales.

Accesorios, etc. (para unidades que utilizan agua)

Desmunte los componentes de conducción de agua desenroscándolos y deséchelos como chatarra. Deben tenerse en cuenta las opciones de eliminación locales.

Juntas (fibra de vidrio)

Retire las juntas de la unidad. No deseche estos componentes con la basura normal, ya que los componentes de fibra de vidrio no pueden destruirse por incineración. Deseche las juntas como fibra de vidrio y cerámica (fibras minerales artificiales (FMA)). Deben tenerse en cuenta las opciones locales de eliminación.

Tiradores y elementos decorativos de metal

Si están presentes, retire o desmonte los tiradores metálicos y los elementos decorativos y deséchelos como chatarra metálica. Deben tenerse en cuenta las posibilidades locales de eliminación.

AUSTROFLAMM GMBH
Austroflamm-Platz 1
A- 4631 Krenglbach

Tel: +43 (0) 7249 / 46 443
www.austroflamm.com
info@austroflamm.com

945091

